Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 2018
(OR. en)

12864/18
ADD 1

Διοργανικός φάκελος:
2018/0349(NLE)

PECHE 384

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	8 Οκτωβρίου 2018
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2018) 678 final
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου, του πρωτοκόλλου εφαρμογής της, καθώς και της ανταλλαγής επιστολών που συνοδεύουν τη συμφωνία

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2018) 678 final.

συνημμ.: COM(2018) 678 final

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 8.10.2018
COM(2018) 678 final

ANNEXES 1 to 2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

της

πρότασης απόφασης του Συμβουλίου

για τη σύναψη της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου, του πρωτοκόλλου εφαρμογής της, καθώς και της ανταλλαγής επιστολών που συνοδεύουν τη συμφωνία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου, που συνοδεύουν τη συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου

Α. Επιστολή της Ένωσης

Αξιότιμη κυρία / Αξιότιμε κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου, (εφεξής η «αλιευτική συμφωνία»), και ειδικότερα σε ορισμένες διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας.

Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Βασίλειο του Μαρόκου συμφώνησαν τα εξής:

1. Όσον αφορά το ζήτημα της Δυτικής Σαχάρας, τα Μέρη επιβεβαιώνουν την υποστήριξή τους στη διαδικασία των Ηνωμένων Εθνών και στις προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα για την επίτευξη οριστικής πολιτικής λύσης σύμφωνα με τις αρχές και τους στόχους του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και βάσει των ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας.
2. Η αλιευτική συμφωνία συνάπτεται με την επιφύλαξη των αντίστοιχων θέσεων των Μερών:
   - για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η αναφορά των νόμων και των κανονισμών του Μαρόκου στην αλιευτική συμφωνία δεν προδικάζει τη θέση της σχετικά με το καθεστώς του μη αυτόνομου εδάφους της Δυτικής Σαχάρας, τα χωρικά ύδατα του οποίου καλύπτονται από την αλιευτική ζώνη που ορίζεται στο άρθρο 1 στοιχείο η της αλιευτικής συμφωνίας και από το δικαίωμά του στην αυτοδιάθεση·
   - για το Βασίλειο του Μαρόκου, η περιοχή της Σαχάρας αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του εθνικού εδάφους επί του οποίου το εν λόγω Βασίλειο ασκεί πλήρως τα κυριαρχικά του δικαιώματα όπως και επί της υπόλοιπης εθνικής επικράτειας. Το Μαρόκο θεωρεί ότι οποιαδήποτε λύση σ' αυτό το περιφερειακό ζήτημα θα πρέπει να δοθεί βάσει της πρωτοβουλίας αυτονομίας.

Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω.

Με εκτίμηση,

Β. Επιστολή του Βασιλείου του Μαρόκου

Αξιότιμη κυρία / Αξιότιμε κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα την επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Αξιότιμη κυρία / Αξιότιμε κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου, (εφεξής η «αλιευτική συμφωνία»), και ειδικότερα σε ορισμένες διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας.

Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Βασίλειο του Μαρόκου συμφώνησαν τα εξής:

1. Όσον αφορά το ζήτημα της Δυτικής Σαχάρας, τα Μέρη επιβεβαιώνουν την υποστήριξή τους στη διαδικασία των Ηνωμένων Εθνών και στις προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα για την επίτευξη οριστικής πολιτικής λύσης, σύμφωνα με τις αρχές και τους στόχους του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και βάσει των ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας.
2. Η αλιευτική συμφωνία συνάπτεται με την επιφύλαξη:
   - για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η αναφορά των νόμων και των κανονισμών του Μαρόκου στην αλιευτική συμφωνία δεν προδικάζει τη θέση της σχετικά με το καθεστώς του μη αυτόνομου εδάφους της Δυτικής Σαχάρας, τα χωρικά ύδατα του οποίου καλύπτονται από την αλιευτική ζώνη που ορίζεται στο άρθρο 1 στοιχείο η της αλιευτικής συμφωνίας και από το δικαίωμά του στην αυτοδιάθεση·
   - της θέσης του Βασιλείου του Μαρόκου, σύμφωνα με την οποία η περιοχή της Σαχάρας αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του εθνικού εδάφους επί του οποίου το εν λόγω Βασίλειο ασκεί πλήρως τα κυριαρχικά του δικαιώματα όπως και επί της υπόλοιπης εθνικής επικράτειας. Το Μαρόκο θεωρεί ότι οποιαδήποτε λύση σ' αυτό το περιφερειακό ζήτημα θα πρέπει να δοθεί βάσει της πρωτοβουλίας αυτονομίας.

Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω.

Με εκτίμηση, »

Είμαι σε θέση να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου είναι σύμφωνη με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με εκτίμηση,

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ

στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής «η Ένωση», και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ, εφεξής «το Μαρόκο»,

εφεξής καλούμενα αμφότερα «τα Μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τις στενές σχέσεις συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης και του Μαρόκου, ιδίως στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, καθώς και την κοινή τους επιθυμία να εντείνουν τις εν λόγω σχέσεις·

ΠΡΟΣΗΛΩΜΈΝΑ στην αυστηρή τήρηση του διεθνούς δικαίου και των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, με ταυτόχρονη διασφάλιση των αμοιβαίων οφελών των Μερών·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη ότι η συμφωνία αυτή εντάσσεται στο πλαίσιο της συνολικής μεταξύ τους σύμπραξης, η οποία καλύπτει τα πεδία της οικονομίας, της πολιτικής, της ασφάλειας και της καταπολέμησης της παράτυπης μετανάστευσης· συμπεριλαμβανομένων των βαθύτερων αιτίων της·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας (CNUDM),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σημασίας των αρχών που ορίζονται στον Κώδικα Δεοντολογίας για την υπεύθυνη αλιεία που εγκρίθηκε στη διάσκεψη του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) το 1995·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να εφαρμόσουν τις αποφάσεις και τις συστάσεις των συναφών περιφερειακών οργανώσεων αλιείας στις οποίες συμμετέχουν τα Μέρη·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ, για τον σκοπό αυτό, να συνεκτιμήσουν τις διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις και τα συναφή σχέδια διαχείρισης που έχουν εγκριθεί από τις αρμόδιες περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας, για την εξασφάλιση της περιβαλλοντικής βιωσιμότητας των αλιευτικών δραστηριοτήτων και την προώθηση της διακυβέρνησης των ωκεανών σε διεθνές επίπεδο·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ, για τον σκοπό αυτό, να καθιερώσουν διάλογο, ιδίως όσον αφορά τη διακυβέρνηση της αλιείας, την καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας, τον έλεγχο, την παρακολούθηση και την εποπτεία των αλιευτικών δραστηριοτήτων·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διασφαλίσουν ότι η πρόσβαση στην αλιευτική ζώνη θα βασίζεται στη δραστηριότητα του αλιευτικού στόλου της ΕΕ και ότι ο εν λόγω στόλος θα αποκτά επαρκές μερίδιο των πλεοναζόντων αλιευτικών πόρων, λαμβανομένης υπόψη της ιδιαιτερότητας κάθε

συμφωνίας, καθώς και ότι θα τυγχάνει των ίδιων τεχνικών όρων αλιείας που ισχύουν για όλους τους στόλους·

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ ότι η σύμπραξη αυτή πρέπει να βασίζεται στη συμπληρωματικότητα των πρωτοβουλιών και δράσεων οι οποίες εκτελούνται είτε από κοινού είτε από κάθε συμβαλλόμενο μέρος χωριστά, κατά τρόπο που διασφαλίζει τη συνοχή των πολιτικών και τη συνέργεια των προσπαθειών·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ, για τους σκοπούς αυτούς, να συμβάλουν, στο πλαίσιο της τομεακής αλιευτικής πολιτικής του Μαρόκου, η οποία εφαρμόζεται και στην αλιευτική ζώνη την οποία αφορά η παρούσα συμφωνία, στην προώθηση της ανάπτυξης μιας σύμπραξης, με στόχο ιδίως να προσδιορίσουν τα καταλληλότερα μέσα που θα διασφαλίζουν την αποτελεσματική εφαρμογή της πολιτικής αυτής και τη συμμετοχή των οικονομικών παραγόντων και της κοινωνίας των πολιτών στη διαδικασία·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορίσουν τους όρους και τις συνθήκες πρόσβασης των σκαφών της ΕΕ στην αλιευτική ζώνη και έχοντας υπόψη ότι για τον σκοπό αυτόν οι αλιευτικές δραστηριότητες θα πρέπει να αφορούν αποκλειστικά τους διαθέσιμους πόρους· λαμβανομένης υπόψη της αλιευτικής ικανότητας των στόλων που αλιεύουν στη ζώνη, και με ιδιαίτερη προσοχή στην αλληλοεπικαλυπτόμενη και άκρως μεταναστευτική φύση ορισμένων ειδών·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να επιδοθούν σε στενότερη οικονομική και κοινωνική συνεργασία για τη δημιουργία και την ενίσχυση βιώσιμης αλιείας και για τη συμβολή στη βελτίωση της διακυβέρνησης των ωκεανών, μεταξύ άλλων με την ενίσχυση των επενδύσεων των επιχειρήσεων των Μερών και σε σχέση με τους αναπτυξιακούς στόχους της χώρας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ :

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου»: το Υπουργείο Γεωργίας, Θαλάσσιας Αλιείας, Αγροτικής Ανάπτυξης, Υδάτων και Δασών — Τμήμα Θαλάσσιας Αλιείας·

β) «αρχές της Ένωσης»: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή·

γ) «συμφωνία»: η παρούσα συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου, η ανταλλαγή επιστολών που συνοδεύουν τη συμφωνία αυτή, το πρωτόκολλο για την εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας, το παράρτημα και τα προσαρτήματά του·

δ) «αλιευτική δραστηριότητα»: η αναζήτηση αλιευμάτων, η ρίψη, η πόντιση, η έλξη και η ανάσυρση αλιευτικών εργαλείων και αλιευμάτων επί του σκάφους, η μεταφόρτωση, η διατήρηση και η μεταποίηση επί του σκάφους, η μεταβίβαση, ο εγκλωβισμός, η πάχυνση και η εκφόρτωση ιχθύων και αλιευτικών προϊόντων·

ε) «αλιευτικό σκάφος»: οποιοδήποτε σκάφος, το οποίο είναι εξοπλισμένο για την εμπορική εκμετάλλευση έμβιων βιολογικών πόρων της θάλασσας·

στ) «σκάφος της Ένωσης»: κάθε αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία κράτους μέλους της Ένωσης και είναι νηολογημένο στην Ένωση·

ζ) «πλοιοκτήτης»: κάθε πρόσωπο, που φέρει τη νομική ευθύνη για το αλιευτικό σκάφος το οποίο ελέγχει και διαχειρίζεται·

η) «αλιευτική ζώνη»: τα ύδατα του Κεντροανατολικού Ατλαντικού που βρίσκονται μεταξύ των παραλλήλων 35° 47’ 18" Β και 20° 46’ 13" Β, συμπεριλαμβανομένων των χωρικών υδάτων της Δυτικής Σαχάρας[1], που καλύπτουν το σύνολο των περιοχών διαχείρισης. Ο ορισμός αυτός δεν θίγει τις ενδεχόμενες διαπραγματεύσεις σχετικά με την οριοθέτηση των θαλασσίων ζωνών των παράκτιων κρατών που συνορεύουν με την αλιευτική ζώνη και γενικότερα τα δικαιώματα τρίτων χωρών.

θ) «ζώνη διαχείρισης»: η ζώνη δραστηριότητας που ορίζεται από τις γεωγραφικές συντεταγμένες, τα εργαλεία που δύνανται να χρησιμοποιηθούν ή τα επιτρεπόμενα είδη.

ι) «άδεια αλιείας»: άδεια αλιείας χορηγούμενη σε αλιευτικό σκάφος της Ένωσης από τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου, η οποία του παρέχει το δικαίωμα να ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη·

ια) «απευθείας άδεια αλιείας»: άδεια αλιείας χορηγούμενη από τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου σε αλιευτικό σκάφος της Ένωσης εκτός του πλαισίου της συμφωνίας·

ιβ) «απόθεμα»: έμβιος θαλάσσιος πόρος που απαντάται σε δεδομένη ζώνη·

ιγ) «αλιευτικά προϊόντα»: οι υδρόβιοι οργανισμοί που προκύπτουν από αλιευτική δραστηριότητα·

ιδ) «προϊόντα υδατοκαλλιέργειας»: υδρόβιοι οργανισμοί που προκύπτουν από δραστηριότητα υδατοκαλλιέργειας, σε οποιοδήποτε στάδιο της ζωής τους ή τα προϊόντα που προέρχονται από αυτούς·

ιε) «τομέας της αλιείας»: ο τομέας της οικονομίας που περιλαμβάνει όλες τις δραστηριότητες παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας·

ιστ) «αλιέας»: πρόσωπο το οποίο ασκεί εμπορικές αλιευτικές δραστηριότητες, οι οποίες αναγνωρίζονται από τα Μέρη,

ιζ) «αλιευτική δυνατότητα»: ένα ποσοτικοποιημένο νόμιμο δικαίωμα αλίευσης, το οποίο εκφράζεται με βάση τα αλιεύματα ή την αλιευτική προσπάθεια·

ιη) «βιώσιμη αλιεία»: η αλιεία που είναι σύμφωνη με τους στόχους και τις αρχές που ορίζονται στον Κώδικα Δεοντολογίας για την υπεύθυνη αλιεία που εγκρίθηκε στη διάσκεψη του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) το 1995

[1] Περιοχή της Σαχάρας, σύμφωνα με τη θέση του Μαρόκου.

Άρθρο 2

Αντικείμενο

Η παρούσα συμφωνία καθορίζει ένα πλαίσιο νομικής, περιβαλλοντικής, οικονομικής και κοινωνικής διακυβέρνησης για τις αλιευτικές δραστηριότητες που ασκούνται από τα αλιευτικά σκάφη της Ένωσης, το οποίο περιλαμβάνει συγκεκριμένα:

α) τους όρους υπό τους οποίους τα σκάφη της Ένωσης μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη·

β) την οικονομική και χρηματοδοτική συνεργασία στον τομέα της αλιείας, με σκοπό τη σύναψη εταιρικής σχέσης στον τομέα της αλιείας και την ενίσχυση της διακυβέρνησης των ωκεανών·

γ) τη διοικητική συνεργασία για την υλοποίηση της χρηματικής αντιπαροχής·

δ) την επιστημονική και τεχνική συνεργασία με σκοπό τη διασφάλιση της βιώσιμης εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων στην αλιευτική ζώνη, καθώς και την ανάπτυξη του σχετικού τομέα·

ε) τη συνεργασία όσον αφορά τα μέτρα ελέγχου και επιτήρησης για την αστυνόμευση των δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη, με στόχο τη διασφάλιση της τήρησης των ισχυόντων κανόνων και την αποτελεσματική διατήρηση και διαχείριση των αλιευτικών δραστηριοτήτων, ιδίως για την καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας.

Άρθρο 3

Αρχές και στόχοι όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας

1. Τα Μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προάγουν τη βιώσιμη αλιεία στην αλιευτική ζώνη με βάση την αρχή της μη διακριτικής μεταχείρισης των διαφόρων στόλων που αλιεύουν στην εν λόγω ζώνη.

2. Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου δεσμεύονται να διασφαλίζουν ότι η πρόσβαση στην αλιευτική ζώνη θα βασίζεται στη δραστηριότητα του αλιευτικού στόλου της ΕΕ. Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου μεριμνούν ώστε ο ευρωπαϊκός στόλος να αποκτά επαρκές μερίδιο των πλεοναζόντων αλιευτικών πόρων, λαμβανομένης υπόψη της ιδιαιτερότητας κάθε συμφωνίας. Ο ευρωπαϊκός στόλος τυγχάνει των ίδιων τεχνικών όρων αλιείας που ισχύουν για όλους τους στόλους.

3. Τα Μέρη δεσμεύονται να αλληλοενημερώνονται σχετικά με τις αλιευτικές συμφωνίες και ρυθμίσεις που συνάπτουν με τρίτο μέρος.

4. Τα Μέρη συμφωνούν τα σκάφη της Ένωσης να αλιεύουν μόνο πλεονάσματα των επιτρεπόμενων αλιευμάτων, όπως αναφέρονται στο άρθρο 62 παράγραφοι 2 και 3 της UNCLOS και προσδιορίζονται, με σαφήνεια και διαφάνεια, βάσει των διαθέσιμων σχετικών επιστημονικών γνωμοδοτήσεων και των συναφών πληροφοριών που ανταλλάσσουν τα Μέρη σχετικά με τη συνολική αλιευτική προσπάθεια, όσον αφορά τα επηρεαζόμενα αποθέματα, όλων των στόλων που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη.

5. Σε ό,τι αφορά τα αλληλοεπικαλυπτόμενα ή τα άκρως μεταναστευτικά αποθέματα ιχθύων, τα Μέρη θα λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις επιστημονικές εκτιμήσεις που εκπονούνται σε περιφερειακό επίπεδο, καθώς και τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που λαμβάνονται από τις αρμόδιες περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας, για τον καθορισμό των προσβάσιμων πόρων.

6. Τα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εξασφαλίζουν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας σε ένα πλαίσιο νομικής, περιβαλλοντικής, οικονομικής και κοινωνικής διακυβέρνησης για τις αλιευτικές δραστηριότητες που ασκούνται από τα σκάφη της Ένωσης.

7. Τα Μέρη αναλαμβάνουν, προς το κοινό τους συμφέρον, την υποχρέωση να καθιερώσουν εκ τους σύνεγγυς διάλογο, να διευκολύνουν τις διαβουλεύσεις και να αλληλοενημερώνονται ιδίως για την υλοποίηση της τομεακής αλιευτικής πολιτικής και της διακυβέρνησης των ωκεανών.

8. Τα Μέρη συνεργάζονται επίσης όσον αφορά τη διενέργεια εκ των προτέρων, παράλληλων και εκ των υστέρων αξιολογήσεων των μέτρων, των προγραμμάτων και των ενεργειών που υλοποιούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας.

9. Τα Μέρη δεσμεύονται να διασφαλίζουν ότι η Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία θα εφαρμόζεται αυτοδικαίως σε όλους τους ναυτικούς που έχουν ναυτολογηθεί στα σκάφη της Ένωσης, ιδίως όσον αφορά την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, τις συλλογικές διαπραγματεύσεις των εργαζομένων και την κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης του επαγγέλματος.

10. Η παρούσα συμφωνία εντάσσεται στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου της 26ης Φεβρουαρίου 1996 (εφεξής η «συμφωνία σύνδεσης». Συμβάλλει στην επίτευξη των γενικών στόχων της συμφωνίας σύνδεσης και αποσκοπεί στη διασφάλιση της βιωσιμότητας των αλιευτικών πόρων από οικολογική, οικονομική και κοινωνική άποψη.

11. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 1 της συμφωνίας σύνδεσης σχετικά με την ανάπτυξη του διαλόγου και της συνεργασίας και το άρθρο 2 της ίδιας συμφωνίας σχετικά με την τήρηση των δημοκρατικών αρχών και των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Άρθρο 4

Πρόσβαση των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη

Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου δεσμεύονται να επιτρέπουν στα σκάφη της Ένωσης να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 5

Όροι άσκησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων και ρήτρα αποκλειστικότητας

1. Τα σκάφη της Ένωσης μπορούν να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη που καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία, μόνο εφόσον διαθέτουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Οποιαδήποτε αλιευτική δραστηριότητα εκτός του πλαισίου της παρούσας συμφωνίας απαγορεύεται.

2. Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου χορηγούν άδειες αλιείας σε σκάφη της Ένωσης μόνο στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Η έκδοση άδειας αλιείας σε σκάφη της Ένωσης εκτός του πλαισίου της παρούσας συμφωνίας, ιδίως με τη μορφή απευθείας αδειών, απαγορεύεται.

3. Η διαδικασία έκδοσης άδειας αλιείας για ένα σκάφος, τα εφαρμοστέα τέλη και ο τρόπος πληρωμής από τον πλοιοκτήτη καθορίζονται στο πρωτόκολλο, στο παράρτημά του και στα προσαρτήματά του.

4. Τα Μέρη εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή αυτών των όρων και λεπτομερειών μέσω της κατάλληλης διοικητικής συνεργασίας των οικείων αρμοδίων αρχών.

Άρθρο 6

Εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις για τις αλιευτικές δραστηριότητες

1. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ένα κανονιστικό πλαίσιο για τη βιώσιμη αλιεία, τα σκάφη της Ένωσης που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη τηρούν τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες του Μαρόκου στην εν λόγω ζώνη, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία. Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου κοινοποιούν στις αρχές της Ένωσης τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις το αργότερο ένα μήνα πριν από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

2. Η Ένωση δεσμεύεται να λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσει την τήρηση από τα σκάφη της παρούσας συμφωνίας και των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που έχουν κοινοποιηθεί, καθώς και την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων, τα οποία προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

Τα σκάφη της Ένωσης οφείλουν να συνεργάζονται με τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου που είναι αρμόδιες για την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιτήρηση.

3. Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται για κάθε απόφαση γενικής ισχύος που ενδέχεται να επηρεάσει τις δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Τα Μέρη κοινοποιούν αμοιβαίως τυχόν μεταβολές στην οικεία αλιευτική πολιτική ή νομοθεσία, οι οποίες ενδέχεται να έχουν συνέπειες στις δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

Κάθε τροποποίηση της νομοθεσίας που επηρεάζει τις δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη είναι εκτελεστή σε σχέση με τα σκάφη της Ένωσης από την εξηκοστή ημέρα μετά την παραλαβή της κοινοποίησης του Μαρόκου από τις αρχές της Ένωσης, εκτός εάν συντρέχουν εξαιρετικές περιστάσεις όπου η προθεσμία αυτή δεν εφαρμόζεται.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Άρθρο 7

Σύμπραξη

Τα Μέρη συμφωνούν να ενισχύσουν τη σύμπραξή τους, η οποία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τη συνεργασία στον επιστημονικό τομέα, τη συνεργασία οικονομικών φορέων και τη συνεργασία στον τομέα της παρακολούθησης, του ελέγχου και της επιτήρησης (ΠΕΕ) και της καταπολέμησης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας (ΠΛΑ), καθώς και τη διοικητική συνεργασία για την εφαρμογή πολιτικής βιώσιμης αλιείας.

Άρθρο 8

Συνεργασία στον επιστημονικό τομέα

1. Κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από τη συμφωνία, τα Μέρη συνεργάζονται για να παρακολουθούν την κατάσταση των πόρων στην αλιευτική ζώνη. Για τον σκοπό αυτό, συμφωνείται να καθιερωθεί μεικτή επιστημονική συνεδρίαση, η οποία θα πραγματοποιείται μία φορά ετησίως, εκ περιτροπής στην Ένωση και στο Μαρόκο.

2. Με βάση τα συμπεράσματα της επιστημονικής συνάντησης και υπό το πρίσμα των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, τα Μέρη διαβουλεύονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 13, για να λάβουν, με κοινή συναίνεση και εφόσον είναι αναγκαίο, μέτρα που αποβλέπουν στη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών πόρων.

3. Τα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαβουλεύονται, είτε άμεσα είτε στο πλαίσιο των αρμόδιων διεθνών οργανισμών, με σκοπό την εξασφάλιση της διαχείρισης και της διατήρησης των έμβιων πόρων, καθώς και να συνεργάζονται στο πλαίσιο των σχετικών επιστημονικών ερευνών.

Άρθρο 9

Συνεργασία των οικονομικών φορέων

1. Τα Μέρη ενθαρρύνουν την οικονομική, επιστημονική και τεχνική συνεργασία στον τομέα της αλιείας και στους συναφείς τομείς. Διαβουλεύονται μεταξύ τους προκειμένου να διευκολύνουν και να προωθούν τα διάφορα μέτρα που θα μπορούσαν να ληφθούν για τον σκοπό αυτό.

2. Τα Μέρη ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τεχνικές αλιείας και τα αλιευτικά εργαλεία, τις μεθόδους διατήρησης και τις βιομηχανικές μεθόδους μεταποίησης των αλιευτικών προϊόντων.

3. Τα Μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για να δημιουργήσουν συνθήκες ευνοϊκές για την προώθηση των σχέσεων μεταξύ των επιχειρήσεών τους στον τεχνικό, οικονομικό και εμπορικό τομέα, ενθαρρύνοντας την εδραίωση περιβάλλοντος ευνοϊκού για την ανάπτυξη επιχειρήσεων και επενδύσεων.

4. Τα Μέρη ενθαρρύνουν, ειδικότερα, την προώθηση των επενδύσεων που αποβλέπουν στο αμοιβαίο συμφέρον, τηρουμένης της ισχύουσας νομοθεσίας.

Άρθρο 10

Συνεργασία στον τομέα της παρακολούθησης, του ελέγχου και της επιτήρησης, καθώς και της καταπολέμησης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας

1. Τα Μέρη δεσμεύονται να συνεργάζονται για την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιτήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στη ζώνη αλιείας και για την καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας με σκοπό την καθιέρωση βιώσιμης αλιείας.

2. Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου μεριμνούν για την αποτελεσματική εφαρμογή των διατάξεων που διέπουν τον έλεγχο της αλιείας και προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία και το πρωτόκολλό της. Τα σκάφη της Ένωσης συνεργάζονται με τις αρχές του Μαρόκου που είναι αρμόδιες για τη διενέργεια των εν λόγω ελέγχων.

Άρθρο 11

Διοικητική συνεργασία

Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων, τα Μέρη:

– αναπτύσσουν διοικητική συνεργασία, για να διασφαλίζεται ότι τα σκάφη της Ένωσης τηρούν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και ιδίως τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6·

– συνεργάζονται για να αποτρέπουν και να καταπολεμούν την παράνομη αλιεία, ιδίως μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών και της στενής διοικητικής συνεργασίας.

Άρθρο 12

Χρηματική αντιπαροχή

1. Η χρηματική αντιπαροχή ορίζεται στο πρωτόκολλο, το παράρτημα και τα προσαρτήματά του.

2. Η χρηματική αντιπαροχή, που αναφέρεται στην παράγραφο 1, περιλαμβάνει τα εξής:

α) χρηματική αποζημίωση που χορηγείται από την Ένωση για την πρόσβαση των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη·

β) τα τέλη που καταβάλλουν οι εφοπλιστές σκαφών της Ένωσης·

γ) τομεακή στήριξη από την ΕΕ για την εφαρμογή πολιτικής βιώσιμης αλιείας και για τη διακυβέρνηση των ωκεανών, σύμφωνα με ετήσιο και πολυετή προγραμματισμό.

3. Η χρηματική αντιπαροχή που χορηγείται από την Ένωση καταβάλλεται ετησίως σύμφωνα με το πρωτόκολλο.

4. Τα Μέρη εξετάζουν τη δίκαιη κοινωνική και γεωγραφική κατανομή των κοινωνικοοικονομικών οφελών που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία, ειδικότερα όσον αφορά τις υποδομές, τις βασικές κοινωνικές υπηρεσίες, τη δημιουργία επιχειρήσεων, την επαγγελματική κατάρτιση, τα αναπτυξιακά σχέδια και τον εκσυγχρονισμό του τομέα της αλιείας, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η κατανομή αυτή ωφελεί τους ενδιαφερόμενους πληθυσμούς κατά τρόπο αναλογικό προς τις αλιευτικές δραστηριότητες.

5. Το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) ενδέχεται να αναθεωρηθεί από τη μεικτή επιτροπή στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) όταν υπάρξει μείωση των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα σκάφη της Ένωσης, ιδίως κατ' εφαρμογή των μέτρων διαχείρισης των σχετικών αποθεμάτων, τα οποία κρίνονται απαραίτητα για τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των πόρων με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις·

β) όταν υπάρξει αύξηση των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα σκάφη της Ένωσης, εάν, με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, το επιτρέπει η κατάσταση των πόρων·

γ) σε περίπτωση αναστολής ή καταγγελίας, όπως προβλέπεται στα άρθρα 20 και 21 της συμφωνίας.

6. Η χρηματική αντιπαροχή, που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ):

α) δεν συνδέεται με τις πληρωμές σχετικά με το κόστος πρόσβασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) και β)·

β) καθορίζεται και εξαρτάται από την επίτευξη των στόχων της τομεακής στήριξης σύμφωνα με το πρωτόκολλο και τον ετήσιο και πολυετή προγραμματισμό της εφαρμογής του.

7. Το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ) μπορεί να αναθεωρηθεί από τη μεικτή επιτροπή σε περίπτωση επαναξιολόγησης των όρων χορήγησης της οικονομικής στήριξης για την εφαρμογή της τομεακής αλιευτικής πολιτικής.

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 13

Μεικτή επιτροπή

1. Συγκροτείται μεικτή επιτροπή αποτελούμενη από εκπροσώπους των Μερών. Θα είναι αρμόδια για την παρακολούθηση της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και δύναται να εγκρίνει τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου, του παραρτήματος και των προσαρτημάτων του.

2. Η μεικτή επιτροπή:

α) επιβλέπει την εκτέλεση, την ερμηνεία και την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως την κατάρτιση του ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 6 στοιχείο β), καθώς και την αξιολόγηση της υλοποίησής του·

β) καθορίζει και αξιολογεί τον ετήσιο και πολυετή προγραμματισμό της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ)·

γ) εξετάζει τη γεωγραφική και κοινωνική κατανομή των κοινωνικοοικονομικών οφελών στους ενδιαφερόμενους πληθυσμούς, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 4·

δ) λειτουργεί ως αναγκαίος σύνδεσμος για τα ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα της αλιείας·

ε) χρησιμεύει ως βήμα για τον φιλικό διακανονισμό των διαφορών που οφείλονται στην ερμηνεία ή την εφαρμογή της συμφωνίας.

3. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να εγκρίνει τις τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου, του παραρτήματος και των προσαρτημάτων του σχετικά με τα εξής:

α) την επανεξέταση των αλιευτικών δυνατοτήτων και, κατά συνέπεια, της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β)·

β) τις λεπτομέρειες της τομεακής στήριξης και, κατά συνέπεια, της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ)·

γ) τους τεχνικούς όρους και τις λεπτομέρειες βάσει των οποίων τα σκάφη της Ένωσης ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες.

δ) οποιαδήποτε άλλα καθήκοντα αποφασίσουν τα Μέρη με αμοιβαία συμφωνία, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας και της διακυβέρνησης των ωκεανών.

5. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά το έτος, εκ περιτροπής στο Μαρόκο και στην Ένωση, ή σε άλλο τόπο που συμφωνείται από τα Μέρη, υπό την προεδρία του συμβαλλόμενου μέρους υποδοχής της συνεδρίασης. Συνεδριάζει επίσης εκτάκτως κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη.

Τα συμπεράσματα των συνεδριάσεων της μεικτής επιτροπής καταχωρίζονται σε πρακτικά τα οποία υπογράφουν τα Μέρη.

6. Η μεικτή επιτροπή καταρτίζει τον οικείο κανονισμό εσωτερικής λειτουργίας.

Άρθρο 14

Ζώνη εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται, αφενός, η Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, αφετέρου, οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 15

Επίλυση των διαφορών

Τα Μέρη διαβουλεύονται σε περίπτωση διαφοράς σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 16

Καθεστώς του πρωτοκόλλου, του παραρτήματος, των προσαρτημάτων και της ανταλλαγής επιστολών

Το πρωτόκολλο, το παράρτημα και τα προσαρτήματά του, καθώς και η ανταλλαγή επιστολών που συνοδεύουν την παρούσα συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της και διέπονται επίσης από αυτές τις τελικές διατάξεις.

Άρθρο 17

Γλώσσα και έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται στην αραβική, την αγγλική, τη βουλγαρική, τη γαλλική, τη γερμανική, τη δανική, την ελληνική, την εσθονική, την ισπανική, την ιταλική, την κροατική, τη λετονική, τη λιθουανική, τη μαλτέζικη, την ολλανδική, την ουγγρική, την πολωνική, την πορτογαλική, τη ρουμανική, τη σλοβακική, τη σλοβενική, τη σουηδική, την τσεχική και τη φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Αρχίζει να ισχύει την ημέρα κατά την οποία τα Μέρη γνωστοποιούν αμοιβαίως ότι ολοκληρώθηκαν οι διαδικασίες που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό.

Άρθρο 18

Διάρκεια

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 19

Προσωρινή εφαρμογή

Η παρούσα συμφωνία μπορεί να εφαρμοστεί προσωρινά, βάσει αμοιβαίας συμφωνίας που γνωστοποιείται με ανταλλαγή κοινοποιήσεων μεταξύ των δύο Μερών, από την ημερομηνία της εγκεκριμένης από το Συμβούλιο της Ένωσης υπογραφής.

Άρθρο 20

Αναστολή

1. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας μπορεί να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός από τα Μέρη σε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) όταν υπάρχουν συνθήκες, εξαιρουμένων των φυσικών φαινομένων, οι οποίες διαφεύγουν του εύλογου ελέγχου ενός από τα Μέρη και μπορούν να εμποδίσουν την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη·

β) όταν προκύψει διαφορά μεταξύ των Μερών ως προς την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, ιδίως ως προς την τήρηση των άρθρων 6, 10 και 12·

γ) όταν ένα από τα Μέρη δεν συμμορφώνεται με την παρούσα συμφωνία·

δ) όταν αλλάξει σημαντικά η τομεακή πολιτική που οδήγησε στη σύναψη της παρούσας συμφωνίας, ώστε ένα από τα Μέρη να υποβάλει αίτημα για την τροποποίησή της.

2. Η αναστολή εφαρμογής της συμφωνίας κοινοποιείται εγγράφως από το ένα συμβαλλόμενο μέρος στο άλλο και παράγει αποτελέσματα τρεις μήνες μετά την παραλαβή της κοινοποίησης. Η αποστολή της κοινοποίησης αυτής συνεπάγεται την έναρξη διαβουλεύσεων μεταξύ των Μερών, με σκοπό την εξεύρεση, εντός τριών μηνών, λύσης με φιλικό διακανονισμό στη μεταξύ τους διαφορά.

3. Σε περίπτωση μη επίλυσης των διαφορών με φιλικό διακανονισμό και αναστολής, τα Μέρη συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις με σκοπό τη διευθέτηση της μεταξύ τους διαφοράς. Εφόσον επιτευχθεί φιλικός διακανονισμός, αρχίζει και πάλι η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 μειώνεται αναλογικά και *pro rata temporis*, βάσει του χρόνου αναστολής της εφαρμογής της συμφωνίας, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία.

Άρθρο 21

Καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να καταγγελθεί με πρωτοβουλία ενός από τα Μέρη σε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) όταν υπάρχουν συνθήκες, εξαιρουμένων των φυσικών φαινομένων, οι οποίες διαφεύγουν του εύλογου ελέγχου ενός από τα Μέρη και μπορούν να εμποδίσουν την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη·

β) όταν υπάρξει επιδείνωση της κατάστασης των σχετικών αποθεμάτων·

γ) όταν μειωθεί το επίπεδο χρησιμοποίησης των αλιευτικών δυνατοτήτων που έχουν χορηγηθεί στα σκάφη της Ένωσης·

δ) όταν δεν τηρούνται οι δεσμεύσεις των Μερών ως προς την καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας·

ε) όταν προκύψει διαφορά μεταξύ των Μερών ως προς την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας ή την εφαρμογή της·

στ) όταν ένα από τα Μέρη δεν τηρεί την παρούσα συμφωνία·

ζ) όταν αλλάξει σημαντικά η τομεακή πολιτική που οδήγησε στη σύναψη της παρούσας συμφωνίας, ώστε ένα από τα Μέρη να υποβάλει αίτημα για την τροποποίησή της.

2. Η καταγγελία της συμφωνίας κοινοποιείται εγγράφως από το ένα ενδιαφερόμενο Μέρος στο άλλο και παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την παραλαβή της κοινοποίησης, εκτός εάν τα Μέρη αποφασίσουν από κοινού την παράταση της εν λόγω προθεσμίας.

3. Τα Μέρη διαβουλεύονται από τη στιγμή της κοινοποίησης της καταγγελίας με σκοπό την εξεύρεση φιλικού διακανονισμού στη διαφορά τους εντός προθεσμίας έξι μηνών.

4. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 12 για το έτος κατά το οποίο παράγει αποτελέσματα η καταγγελία μειώνεται αναλογικά και *pro rata temporis*. Η μείωση αυτή

εφαρμόζεται επίσης στην περίπτωση που ένα από τα Μέρη θέσει τέρμα στην προσωρινή εφαρμογή.

Άρθρο 22

Επανεξέταση

Τα Μέρη συμφωνούν να επανεξετάσουν την παρούσα συμφωνία για να λάβουν υπόψη κάθε μεταβολή του πλαισίου νομικής, περιβαλλοντικής, οικονομικής και κοινωνικής διακυβέρνησης που μπορεί να επηρεάσει τις αλιευτικές δραστηριότητες της Ένωσης.

Άρθρο 23

Κατάργηση

Η συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου, η οποία άρχισε να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2007, καταργείται.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ισχύουν οι ορισμοί που παρατίθενται στο άρθρο 1 της συμφωνίας, τροποποιημένοι ή συμπληρωμένοι ως εξής:

1. «αλιευτική συμφωνία»: η συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου, καθώς και η ανταλλαγή επιστολών που συνοδεύουν τη συμφωνία αυτή·

2. «πρωτόκολλο»: το παρόν πρωτόκολλο για την εφαρμογή της αλιευτικής συμφωνίας, το παράρτημα και τα προσαρτήματά του·

3. «εκφόρτωση»: η εκφόρτωση οποιασδήποτε ποσότητας αλιευτικών προϊόντων από αλιευτικό σκάφος στην ξηρά·

4. «μεταφόρτωση»: η εκφόρτωση σε άλλο σκάφος μέρους ή του συνόλου των προϊόντων αλιείας που βρίσκονται σε ένα σκάφος·

5. «παρατηρητής»: το πρόσωπο το οποίο εξουσιοδοτείται από μια εθνική αρχή, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος, να παρακολουθεί την εφαρμογή των κανόνων που εφαρμόζονται στην αλιευτική δραστηριότητα, ή να παρακολουθεί τη δραστηριότητα αυτή για επιστημονικούς σκοπούς·

6. «άδεια αλιείας»: διοικητική άδεια χορηγούμενη από το Τμήμα στον εφοπλιστή έναντι πληρωμής ενός ετήσιου τέλους, η οποία του παρέχει το δικαίωμα να ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη διαχείρισης κατά τη διάρκεια της περιόδου για την οποία έχει χορηγηθεί·

7. «επιχειρηματίας»: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που διευθύνει ή κατέχει επιχείρηση η οποία ασκεί οποιαδήποτε δραστηριότητα συνδεόμενη με οιοδήποτε στάδιο της αλυσίδας παραγωγής, μεταποίησης, εμπορίας, διανομής και λιανικής πώλησης των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας·

8. «Αντιπροσωπεία»: η Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Μαρόκο·

9. «Τμήμα»: το Τμήμα Θαλάσσιας Αλιείας, του Υπουργείου Γεωργίας, Θαλάσσιας Αλιείας, Αγροτικής Ανάπτυξης, Υδάτων και Δασών.

Άρθρο 2

Στόχος

Στόχος του παρόντος πρωτοκόλλου είναι η εφαρμογή των διατάξεων της αλιευτικής συμφωνίας , με τη θέσπιση ειδικότερα των όρων πρόσβασης των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη που ορίζεται στο άρθρο 1 στοιχείο η) της αλιευτικής συμφωνίας, καθώς και των διατάξεων εφαρμογής της σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας.

Άρθρο 3

Αλιευτικές δυνατότητες

1. Από την έναρξη εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και για την περίοδο που προβλέπεται στο άρθρο 16, οι αλιευτικές δυνατότητες που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 5 της αλιευτικής συμφωνίας καθορίζονται ως εξής:

α) για την κατηγορία «Μη βιομηχανική πελαγική αλιεία στο Βορρά με γρίπο»: 22 σκάφη, εφεξής «Κατηγορία 1»·

β) για την κατηγορία «Μη βιομηχανική αλιεία στο Βορρά με παραγάδια βυθού»: 35 σκάφη, εφεξής «Κατηγορία 2»·

γ) για την κατηγορία «Μη βιομηχανική αλιεία στο Νότο με πετονιά και καλάμι»: 10 σκάφη, εφεξής «Κατηγορία 3»·

δ) για την κατηγορία «Βενθοπελαγική αλιεία στο Νότο με τράτες βυθού και με παραγάδια βυθού»: 16 σκάφη, εφεξής «Κατηγορία 4»·

ε) για την κατηγορία «Μη βιομηχανική θυνναλιεία με καλάμι»: 27 σκάφη, εφεξής «Κατηγορία 5»·

στ) για την κατηγορία «Βιομηχανική πελαγική αλιεία με πελαγική ή ημιπελαγική τράτα και γρι-γρι»: ετήσια ποσόστωση:

i) 85 000 τόνοι για το πρώτο έτος εφαρμογής, 18 σκάφη,

ii) 90 000 τόνοι για το δεύτερο έτος εφαρμογής, 18 σκάφη,

iii) 100 000 τόνοι για το τρίτο και το τέταρτο έτος εφαρμογής, 18 σκάφη,

εφεξής «Κατηγορία 6»·

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 5, 10 και 20 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 της αλιευτικής συμφωνίας, τα σκάφη της Ένωσης μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη μόνον εάν κατέχουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και με τους κανόνες που ορίζονται στο παράρτημα και τα προσαρτήματα.

4. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 της αλιευτικής συμφωνίας, τα Μέρη συμφωνούν να ανταλλάσσουν στο πλαίσιο των μεικτών επιτροπών στοιχεία που αφορούν τα αλιεύματα ή τη συνολική αλιευτική προσπάθεια όλων των στόλων που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη επί των αντίστοιχων αποθεμάτων.

Άρθρο 4

Χρηματική αντιπαροχή

1. Η εκτιμώμενη συνολική ετήσια αξία του πρωτοκόλλου ανέρχεται σε:

1.1. 48 100 000 EUR για το πρώτο έτος εφαρμογής. Το ποσό αυτό κατανέμεται ως εξής:

α) 37 000 000 EUR ως χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 12 της αλιευτικής συμφωνίας, η οποία κατανέμεται ως εξής:

i) 19 100 000 EUR ως χρηματική αποζημίωση για την πρόσβαση των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη, όπως ορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) της αλιευτικής συμφωνίας·

ii) 17 900 000 EUR ως τομεακή στήριξη όπως ορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της αλιευτικής συμφωνίας·

β) 11 100 000 EUR που αντιστοιχούν στο κατ' εκτίμηση ποσό των τελών τα οποία οφείλουν οι εφοπλιστές, όπως ορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο β) της αλιευτικής συμφωνίας

1.2. 50 400 000 ευρώ για το δεύτερο έτος εφαρμογής. Το ποσό αυτό κατανέμεται ως εξής:

α) 38 800 000 EUR ως χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 12 της αλιευτικής συμφωνίας, το οποίο διατίθεται ως εξής:

i) 20 000 000 EUR ως χρηματική αποζημίωση για την πρόσβαση των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη, όπως ορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) της αλιευτικής συμφωνίας·

ii) 18 800 000 EUR ως τομεακή στήριξη όπως ορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της αλιευτικής συμφωνίας·

β) 11 600 000 EUR που αντιστοιχούν στο κατ' εκτίμηση ποσό των τελών τα οποία οφείλουν οι εφοπλιστές, όπως ορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο β) της αλιευτικής συμφωνίας.

1.3. 55 100 000 EUR για το τρίτο και το τέταρτο έτος εφαρμογής. Το ποσό αυτό κατανέμεται ως εξής:

α) 42 400 000 EUR ως χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 12 της αλιευτικής συμφωνίας, η οποία κατανέμεται ως εξής:

i) 21 900 000 EUR ως χρηματική αποζημίωση για την πρόσβαση των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη, όπως ορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) της αλιευτικής συμφωνίας·

ii) 20 500 000 EUR ως τομεακή στήριξη, όπως ορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της αλιευτικής συμφωνίας·

β) 12 700 000 EUR που αντιστοιχούν στο κατ' εκτίμηση ποσό των τελών τα οποία οφείλουν οι εφοπλιστές, όπως ορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο β) της αλιευτικής συμφωνίας.

2. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 της αλιευτικής συμφωνίας και ιδίως της παραγράφου 4, και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5, οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου διαθέτουν τη χρηματική αντιπαροχή σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 5, 10, 18, 19 και 20 του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχεία α) και γ) της αλιευτικής συμφωνίας καταβάλλεται στο όνομα του Γενικού Ταμία του Βασιλείου του Μαρόκου σε ειδικό λογαριασμό που ανοίγεται στο Γενικό Ταμείο του Βασιλείου του Μαρόκου, τα στοιχεία του οποίου ανακοινώνονται από τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου.

Άρθρο 5

Αναθεώρηση των αλιευτικών δυνατοτήτων

1. Οι αναφερόμενες στο άρθρο 3 του παρόντος πρωτοκόλλου αλιευτικές δυνατότητες μπορούν να αναθεωρούνται από τη μεικτή επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3

στοιχείο α) της αλιευτικής συμφωνίας, με κοινή συμφωνία και εφόσον η εν λόγω επανεξέταση αποσκοπεί στη βιωσιμότητα των πόρων της αλιευτικής ζώνης. Η επανεξέταση αυτή μπορεί να αφορά τον αριθμό των σκαφών, τα στοχευόμενα είδη ή τις ποσοστώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 για κάθε κατηγορία.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 5 της αλιευτικής συμφωνίας, σε περίπτωση αύξησης ή μείωσης των αλιευτικών δυνατοτήτων, η χρηματική αποζημίωση που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) της αλιευτικής συμφωνίας επανεξετάζεται αναλογικά προς τις αλιευτικές δυνατότητες και pro rata temporis με βάση την αξία των εκτιμώμενων αλιευμάτων για τις σχετικές κατηγορίες Η επανεξέταση αυτή εγκρίνεται από τη μεικτή επιτροπή.

Ωστόσο, η αύξηση των αλιευτικών δυνατοτήτων δεν μπορεί να αντιστοιχεί στο διπλάσιο της χρηματικής αποζημίωσης που καταβάλλει η Ένωση δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) της αλιευτικής συμφωνίας.

Άρθρο 6

Διάθεση της χρηματικής αποζημίωσης σχετικά με την πρόσβαση στην αλιευτική ζώνη και των τελών που καταβάλλουν οι εφοπλιστές

1. Τα κοινωνικοοικονομικά οφέλη που απορρέουν από τη χρηματική αποζημίωση που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) και τα τέλη που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο β) της αλιευτικής συμφωνίας γίνονται αντικείμενο δίκαιης κοινωνικής και γεωγραφικής κατανομής, ώστε να διασφαλίζεται ότι ωφελούνται δεόντως οι ενδιαφερόμενοι πληθυσμοί σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 4 της αλιευτικής συμφωνίας.

2. Το αργότερο 3 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου παρουσιάζουν τη μέθοδο για την κοινωνική και γεωγραφική κατανομή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, καθώς και την κλείδα κατανομής των χορηγούμενων ποσών, η οποία πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

3. Κάθε σημαντική αλλαγή στη γεωγραφική και κοινωνική κατανομή εξετάζεται από τα Μέρη στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

4. Κάθε έτος, οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου υποβάλλουν, εντός τριών μηνών, έκθεση σχετικά με τη γεωγραφική και κοινωνική κατανομή για το προηγούμενο οικονομικό έτος.

5. Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου υποχρεούνται να υποβάλουν, πριν από τη λήξη του πρωτοκόλλου, τελική έκθεση σχετικά με τη γεωγραφική και κοινωνική κατανομή των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 7

Διάθεση της τομεακής στήριξης

1. Η τομεακή στήριξη που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της αλιευτικής συμφωνίας συμβάλλει στην ανάπτυξη και την εφαρμογή της τομεακής αλιευτικής πολιτικής στο πλαίσιο της εθνικής στρατηγικής για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας.

2. Το αργότερο 3 μήνες από την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, η μεικτή επιτροπή εγκρίνει πολυετές τομεακό πρόγραμμα και λεπτομερείς κανόνες για τη θέση του σε εφαρμογή, που καλύπτουν ειδικότερα:

α) τις ετήσιες και πολυετείς κατευθύνσεις όσον αφορά τη χρήση του ειδικού ποσού της τομεακής στήριξης σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 4 της αλιευτικής συμφωνίας·

β) τους ετήσιους και πολυετείς στόχους που πρέπει να επιτευχθούν για να εξασφαλιστεί η ανάπτυξη δραστηριοτήτων βιώσιμης αλιείας, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων που θέτουν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου στο πλαίσιο της εθνικής τομεακής πολιτικής·

γ) τα κριτήρια, τις εκθέσεις και τις διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών και των χρηματοοικονομικών δεικτών, καθώς και των μεθόδων παρακολούθησης και ελέγχου που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων, σε ετήσια βάση.

3. Όλες οι τροποποιήσεις των κατευθύνσεων, των στόχων, των κριτηρίων και των δεικτών εγκρίνονται από τα Μέρη στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

4. Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου υποβάλλουν ετήσια έκθεση για την πρόοδο των έργων που υλοποιούνται στο πλαίσιο της τομεακής στήριξης, η οποία εξετάζεται από τη μεικτή επιτροπή. Η δομή της έκθεσης αυτής καθορίζεται από τη μεικτή επιτροπή το αργότερο 3 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Μόλις ολοκληρωθούν τα έργα, και ανάλογα με τη φύση και τη διάρκεια υλοποίησής τους, οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου υποβάλλουν έκθεση σχετικά με την εκτέλεσή τους, η οποία εξετάζεται από τη μεικτή επιτροπή. Το περιεχόμενο της έκθεσης αυτής καθορίζεται από τη μεικτή επιτροπή.

6. Πριν από τη λήξη του πρωτοκόλλου, οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου υποβάλλουν τελική έκθεση σχετικά με την υλοποίηση της τομεακής στήριξης που προβλέπεται δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, η οποία περιλαμβάνει τα στοιχεία που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους.

7. Τα μέρη συνεχίζουν να παρακολουθούν την εφαρμογή της τομεακής στήριξης, εάν είναι απαραίτητο, επί 6 μήνες το πολύ μετά τη λήξη, την αναστολή ή την καταγγελία του παρόντος πρωτοκόλλου, όπως προβλέπεται στο παρόν πρωτόκολλο. Ωστόσο, για κάθε δράση ή έργο που έχει προηγουμένως επικυρωθεί από τη μεικτή επιτροπή εξετάζεται το ενδεχόμενο παράτασης της παρακολούθησης της σχετικής τομεακής στήριξης για πρόσθετο διάστημα μέγιστης διάρκειας 6 μηνών.

8. Τα Μέρη θέτουν σε εφαρμογή ένα σχέδιο επικοινωνίας και προβολής σε σχέση με την αλιευτική συμφωνία. Το εν λόγω σχέδιο εγκρίνεται από την πρώτη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής.

Άρθρο 8

Πληρωμές

1. Η καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) της αλιευτικής συμφωνίας πραγματοποιείται:

α) για το πρώτο έτος, το αργότερο 2 μήνες μετά τη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής που ενέκρινε τη μέθοδο κατανομής που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2·

β) για τα επόμενα έτη, κατά την επέτειο της έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, με την επιφύλαξη της εξέτασης από τη μεικτή επιτροπή, σύμφωνα με τις παραγράφους 4 και 5.

2. Η καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της αλιευτικής συμφωνίας πραγματοποιείται:

α) για το πρώτο έτος, το αργότερο 2 μήνες μετά την έγκριση από τη μεικτή επιτροπή του ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου·

β) για τα επόμενα έτη, 2 μήνες μετά την έγκριση από τη μεικτή επιτροπή των αποτελεσμάτων του παρελθόντος έτους και του ετήσιου προγραμματισμού για το επόμενο οικονομικό έτος.

3. Τα τέλη που οφείλουν οι εφοπλιστές καταβάλλονται σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που ορίζονται στο κεφάλαιο Ι, τμήμα Ε του παραρτήματος του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Κάθε έτος η μεικτή επιτροπή βεβαιώνει τη συμμόρφωση των αποτελεσμάτων προς τον προγραμματισμό και τη συνοχή των πληρωμών με την κλείδα γεωγραφικής και κοινωνικής κατανομής.

5. Σε περίπτωση που τα αποτελέσματα, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη γεωγραφική και κοινωνική κατανομή, δεν συμμορφώνονται με τον προγραμματισμό ή τη μέθοδο που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3, οι πληρωμές και οι συναφείς αλιευτικές δραστηριότητες είναι δυνατόν να αναθεωρηθούν ή, ενδεχομένως, να ανασταλούν εν μέρει ή εν όλω. Στις περιπτώσεις αυτές, τα Μέρη συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις και, εφόσον η μεικτή επιτροπή διαπιστώσει ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 4, αρχίζουν εκ νέου οι πληρωμές και οι σχετικές αλιευτικές δραστηριότητες.

Άρθρο 9

Συντονισμός στον επιστημονικό τομέα

1. Σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 8 της αλιευτικής συμφωνίας, τα Μέρη δεσμεύονται να εξασφαλίζουν, σε τακτική βάση ή σε περίπτωση ανάγκης, τη διεξαγωγή επιστημονικών συνεδριάσεων για την εξέταση επιστημονικών ζητημάτων και, εάν είναι αναγκαίο, την εκτίμηση της αξίας των αλιευμάτων σε πρώτη πώληση στον τόπο εκφόρτωσης ή στις αγορές προορισμού, μετά από αίτηση της μεικτής επιτροπής.

2. Η εντολή, η σύνθεση και η λειτουργία των επιστημονικών συνεδριάσεων καθορίζονται από τη μεικτή επιτροπή.

Άρθρο 10

Επιστημονικές αλιευτικές εξορμήσεις

Για ερευνητικούς σκοπούς και για τη βελτίωση των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων, μπορεί να διεξαχθεί επιστημονική αλιευτική εξόρμηση στην αλιευτική ζώνη, μετά από αίτηση της μεικτής επιτροπής. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής της επιστημονικής αλιευτικής εξόρμησης καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του παραρτήματος του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 11

Συνεργασία των οικονομικών φορέων

Τα Μέρη, σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, ενθαρρύνουν τις επαφές και τη συνεργασία μεταξύ των οικονομικών παραγόντων στους ακόλουθους τομείς:

α) την ανάπτυξη των κλάδων που συνδέονται με την αλιεία, ιδίως της ναυπήγησης και της επισκευής πλοίων, της κατασκευής υλικών και αλιευτικών εργαλείων·

β) την ανάπτυξη των συναλλαγών σχετικά με τις επαγγελματικές γνώσεις και την κατάρτιση των στελεχών στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας·

γ) την εμπορία των προϊόντων της αλιείας·

δ) το μάρκετινγκ·

ε) την υδατοκαλλιέργεια και τη γαλάζια οικονομία.

Άρθρο 12

Μη τήρηση των διατάξεων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από το πρωτόκολλο

Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και της ισχύουσας νομοθεσίας στην αλιευτική ζώνη, οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου διατηρούν το δικαίωμα να επιβάλλουν τις κυρώσεις οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα, σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 13

Ανταλλαγή δεδομένων με ηλεκτρονικά μέσα

Τα Μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να θέσουν σε εφαρμογή, το συντομότερο δυνατό, τα αναγκαία συστήματα, όπως το σύστημα ERS, για την ηλεκτρονική ανταλλαγή όλων των πληροφοριών και εγγράφων που σχετίζονται με την τεχνική διαχείριση του πρωτοκόλλου, όπως τα δεδομένα αλιευμάτων, οι θέσεις VMS και οι κοινοποιήσεις εισόδου και εξόδου από την αλιευτική ζώνη των πλοίων της Ένωσης που λειτουργούν στο πλαίσιο αυτής της αλιευτικής συμφωνίας.

Άρθρο 14

Εμπιστευτικότητα

1. Τα Μέρη δεσμεύονται να διασφαλίζουν ότι η επεξεργασία όλων των ονομαστικών δεδομένων που σχετίζονται με αλιευτικά σκάφη της Ένωσης και τις αλιευτικές δραστηριότητές τους, τα οποία συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που συλλέγουν οι παρατηρητές, πραγματοποιείται σύμφωνα με τις αρχές εμπιστευτικότητας και προστασίας των δεδομένων.

2. Τα Μέρη μεριμνούν ώστε να δημοσιοποιούνται μόνο τα συγκεντρωτικά δεδομένα που αφορούν τις αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη.

3. Τα δεδομένα που μπορούν να θεωρηθούν εμπιστευτικά χρησιμοποιούνται από τις αρμόδιες αρχές αποκλειστικά για την εφαρμογή της συμφωνίας και για σκοπούς διαχείρισης, παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης της αλιείας.

4. Όσον αφορά τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζει η Ένωση, η μεικτή επιτροπή μπορεί να ορίσει τις κατάλληλες διασφαλίσεις και τα μέσα έννομης προστασίας σύμφωνα με τον γενικό κανονισμό για την προστασία των δεδομένων.

Άρθρο 15

Έναρξη ισχύος

Το παρόν πρωτόκολλο, το παράρτημα και τα προσαρτήματά του αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαίως την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό.

Άρθρο 16

Διάρκεια

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 18 της αλιευτικής συμφωνίας, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται για περίοδο 4 ετών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του ή, κατά περίπτωση, της προσωρινής εφαρμογής του.

Άρθρο 17

Προσωρινή εφαρμογή

Το παρόν πρωτόκολλο μπορεί να εφαρμοστεί προσωρινά, βάσει αμοιβαίας συμφωνίας που γνωστοποιείται με ανταλλαγή κοινοποιήσεων μεταξύ των δύο Μερών, από την ημερομηνία της εγκεκριμένης από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπογραφής.

Άρθρο 18

Αναστολή

Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου μπορεί να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός από τα Μέρη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 20 της αλιευτικής συμφωνίας.

Άρθρο 19

Καταγγελία

Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου μπορεί να αποτελέσει το αντικείμενο καταγγελίας με πρωτοβουλία ενός από τα Μέρη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 της αλιευτικής συμφωνίας.

Άρθρο 20

Επανεξέταση

Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου μπορεί να αποτελέσει το αντικείμενο καταγγελίας με πρωτοβουλία ενός από τα Μέρη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 22 της αλιευτικής συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΩΝ

Α. ΑΙΤΗΣΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ

1. Μόνο τα επιλέξιμα σκάφη μπορούν να λάβουν άδεια αλιείας στην αλιευτική ζώνη.

2. Για να είναι ένα σκάφος επιλέξιμο πρέπει να μην έχει απαγορευθεί στον εφοπλιστή, τον πλοίαρχο και το ίδιο το σκάφος η άσκηση αλιευτικής δραστηριότητας στην αλιευτική ζώνη, και το σκάφος να μην έχει καταχωρισθεί νομίμως ως σκάφος παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας.

3. Τα ανωτέρω πρόσωπα πρέπει να πληρούν τις προϋποθέσεις νομιμότητας που απορρέουν από την ισχύουσα νομοθεσία και να έχουν εκπληρώσει όλες τις παλαιότερες υποχρεώσεις τους που προέκυψαν από τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη.

4. Οι αρχές της Ένωσης υποβάλλουν στο Τμήμα Θαλάσσιας Αλιείας του Υπουργείου Γεωργίας, Θαλάσσιας Αλιείας, Αγροτικής Ανάπτυξης, Υδάτων και Δασών (εφεξής «το Τμήμα») τους καταλόγους των σκαφών που υποβάλλουν αίτηση άσκησης αλιευτικών δραστηριοτήτων εντός των ορίων που καθορίζονται στα τεχνικά δελτία τα οποία προσαρτώνται στο πρωτόκολλο, τουλάχιστον 20 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των αιτούμενων αδειών.

Οι κατάλογοι αυτοί:

α) διαβιβάζονται στο Τμήμα μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στις διευθύνσεις που κοινοποιούνται μέσω ανταλλαγής επιστολών, πριν από την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής του πρωτοκόλλου·

β) αναφέρουν τον αριθμό των σκαφών ανά κατηγορία αλιείας και ανά ζώνη διαχείρισης, καθώς και, για κάθε σκάφος, τα κύρια χαρακτηριστικά, το ποσό των πληρωμών που κατανέμονται ανά στήλη και το ή τα αλιευτικά εργαλεία που θα χρησιμοποιούνται κατά την περίοδο για την οποία ζητείται η άδεια και, για την κατηγορία 6, τη ζητούμενη ποσόστωση σε τόνους αλιευμάτων υπό μορφή μηνιαίων προβλέψεων.

5. Για την κατηγορία 6, εάν, κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου μήνα, τα αλιεύματα

α) καλύψουν την προβλεπόμενη μηνιαία ποσόστωση του σκάφους πριν από το τέλος του εν λόγω μήνα, ο εφοπλιστής έχει τη δυνατότητα να διαβιβάσει στο Τμήμα, μέσω των αρχών της Ένωσης, προσαρμογή των μηνιαίων προβλέψεων αλιευμάτων του και αίτηση επέκτασης αυτής της προβλεπόμενης μηνιαίας ποσόστωσης·

β) είναι μικρότερα από την προβλεπόμενη μηνιαία ποσόστωση του σκάφους, η αντίστοιχη ποσότητα της ποσόστωσης ή το ποσό των τελών πιστώνεται στην επόμενη περίοδο δραστηριότητας του τρέχοντος ημερολογιακού έτους.

6. Οι μεμονωμένες αιτήσεις άδειας, ομαδοποιημένες ανά αλιευτική κατηγορία, υποβάλλονται στο Τμήμα ταυτόχρονα με τους προαναφερόμενους καταλόγους, σύμφωνα με το υπόδειγμα εντύπου που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 1.

7. Κάθε αίτηση χορήγησης άδειας συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:

α) αντίγραφο του πιστοποιητικού χωρητικότητας, δεόντως επικυρωμένο από το κράτος της σημαίας·

β) πρόσφατη ψηφιακή έγχρωμη φωτογραφία, ελάχιστης ευκρίνειας 1400 x 1050 pixel και επικυρωμένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες του κράτους σημαίας, στην οποία εμφανίζεται η πλευρική άποψη του σκάφους στην παρούσα κατάστασή του, με ευδιάκριτα τα γράμματα και τον αριθμό νηολόγησης. Οι ελάχιστες διαστάσεις της φωτογραφίας είναι 15 cm x 10 cm·

γ) απόδειξη πληρωμής των ετήσιων δικαιωμάτων έκδοσης αδειών αλιείας, όπως ορίζονται από την ισχύουσα νομοθεσία, των τελών και των εξόδων των παρατηρητών, σύμφωνα με το τμήμα Ε κατωτέρω·

δ) οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ή βεβαίωση που απαιτείται βάσει των ειδικών διατάξεων που εφαρμόζονται ανάλογα με τον τύπο του σκάφους δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου.

8. Κατά την ετήσια ανανέωση μιας άδειας βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου για σκάφος τα τεχνικά χαρακτηριστικά του οποίου δεν έχουν τροποποιηθεί, η αίτηση ανανέωσης συνοδεύεται μόνο από τις αποδείξεις πληρωμής των δικαιωμάτων έκδοσης αδειών αλιείας, των τελών και των εξόδων των παρατηρητών.

9. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο 6 έντυπα αίτησης άδειας και όλα τα έγγραφα με τις αναγκαίες πληροφορίες για τη χορήγηση των αδειών αλιείας διαβιβάζονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο από τις αρχές της Ένωσης στο Τμήμα.

Β. ΈΚΔΟΣΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ

1. Οι άδειες αλιείας παραδίδονται από το Τμήμα στις αρχές της Ένωσης, μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Μαρόκο (εφεξής» η Αντιπροσωπεία») για όλα τα σκάφη, εντός προθεσμίας 15 ημερών από τη λήψη του συνόλου των εγγράφων που αναφέρονται στο σημείο 6 ανωτέρω.

2. Κατά περίπτωση, το Τμήμα ανακοινώνει στις αρχές της Ένωσης τους λόγους απόρριψης της αίτησης αδείας.

3. Οι άδειες αλιείας συντάσσονται σύμφωνα με τα στοιχεία που περιέχουν τα τεχνικά δελτία που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2, και αναφέρουν ιδίως την αλιευτική ζώνη, την απόσταση από την ακτή, τα στοιχεία σχετικά με τη συσκευή συνεχούς εντοπισμού θέσης μέσω δορυφόρου (τον αριθμό σειράς του πομπού VMS), τα επιτρεπόμενα εργαλεία, τα κυριότερα είδη, τα επιτρεπόμενα μεγέθη ματιών, τα ανεκτά παρεμπίπτοντα αλιεύματα καθώς και, για την κατηγορία 6, τις προβλεπόμενες μηνιαίες ποσοστώσεις επιτρεπόμενων αλιευμάτων του σκάφους.

4. Η προβλεπόμενη μηνιαία ποσόστωση του σκάφους μπορεί να επεκταθεί εντός των προβλεπόμενων στο αντίστοιχο τεχνικό δελτίο ορίων αλιευμάτων.

5. Οι άδειες αλιείας μπορούν να εκδοθούν μόνο για τα σκάφη, τα οποία έχουν διεκπεραιώσει όλες τις απαιτούμενες διοικητικές διατυπώσεις.

6. Τα Μέρη συμφωνούν να προωθήσουν την εφαρμογή ηλεκτρονικού συστήματος έκδοσης αδειών.

Γ. ΙΣΧΥΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ

1. Με εξαίρεση το πρώτο έτος που αρχίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος και λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου, οι άδειες αλιείας ισχύουν για:

α) ένα ημερολογιακό έτος (κατηγορία 5), που αντιστοιχεί στην περίοδο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της άδειας έως τις 31 Δεκεμβρίου·

β) ένα τρίμηνο (κατηγορίες 1, 2, 3 και 4) που αντιστοιχεί σε μία από τις περιόδους των τριών μηνών που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου, την 1η Απριλίου, την 1η Ιουλίου ή την 1η Οκτωβρίου·

γ) έναν μήνα (κατηγορία 6), που αντιστοιχεί στην περίοδο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της άδειας έως το τέλος του μήνα.

Για το τελευταίο έτος εφαρμογής, το οποίο αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την ημερομηνία λήξης του πρωτοκόλλου, οι προαναφερόμενες προθεσμίες θα συντομευθούν, ενδεχομένως, εκ των πραγμάτων λόγω της λήξης του πρωτοκόλλου.

2. Η άδεια αλιείας ισχύει μόνο για την περίοδο που καλύπτεται από την πληρωμή των τελών, καθώς και για την ζώνη διαχείρισης, τους τύπους εργαλείων και την κατηγορία που αναφέρονται στην εν λόγω άδεια.

3. Κάθε άδεια αλιείας εκδίδεται για συγκεκριμένο σκάφος και δεν είναι μεταβιβάσιμη. Ωστόσο, σε περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας, όπως η απώλεια ή η παρατεταμένη ακινητοποίηση ενός σκάφους λόγω σοβαρής τεχνικής βλάβης που έχει δεόντως διαπιστωθεί από τις αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας και κατόπιν αιτήματος των αρχών της Ένωσης, η άδεια ενός σκάφους ακυρώνεται. Στην περίπτωση αυτή, εκδίδεται νέα άδεια, το συντομότερο δυνατό, σύμφωνα με τις διατάξεις που διέπουν την αίτηση και την έκδοση αδειών, για άλλο σκάφος το οποίο ανήκει στην ίδια κατηγορία αλιείας και του οποίου η χωρητικότητα δεν υπερβαίνει τη χωρητικότητα του σκάφους του οποίου η άδεια έχει ακυρωθεί.

4. Σε περίπτωση ακύρωσης, ο εφοπλιστής ή ο αντιπρόσωπός του, παραδίδει την ακυρωθείσα άδεια στο Τμήμα.

5. Η άδεια αλιείας πρέπει να διατηρείται επί του σκάφους ανά πάσα στιγμή και να προσκομίζεται, κατά τη διενέργεια οποιουδήποτε ελέγχου, στις εντεταλμένες προς τούτο αρχές.

Δ. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΛΗ

1. Τα ετήσια δικαιώματα αδειών αλιείας καθορίζονται από τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μαρόκου, οι οποίες διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη.

2. Τα δικαιώματα αδειών καλύπτουν το ημερολογιακό έτος κατά το οποίο εκδίδεται η άδεια και καταβάλλονται κατά την υποβολή της πρώτης αίτησης για την έκδοση αδείας του τρέχοντος έτους. Τα ποσά των αδειών περιλαμβάνουν κάθε άλλο σχετικό δικαίωμα ή φόρο, με εξαίρεση τα λιμενικά τέλη ή την παροχή υπηρεσιών.

3. Στο ποσό των δικαιωμάτων έκδοσης αδειών αλιείας υπολογίζονται τέλη για κάθε σκάφος, βάσει των συντελεστών που καθορίζονται στα τεχνικά δελτία που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2.

4. Τα τέλη υπολογίζονται κατ' αναλογία του πραγματικού χρόνου ισχύος της άδειας αλιείας, λαμβανομένης υπόψη της ενδεχόμενης βιολογικής ανάπαυσης.

Ε. ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

1. Η πληρωμή των δικαιωμάτων έκδοσης αδειών αλιείας, των τελών και των εξόδων των παρατηρητών πραγματοποιείται στο όνομα του ταμία του Υπουργείου Γεωργίας και Θαλάσσιας Αλιείας, Αγροτικής Ανάπτυξης, Υδάτων και Δασών πριν από την έκδοση των αδειών αλιείας, στον τραπεζικό λογαριασμό αριθ. 0018100078000 20110750201 ο οποίος έχει ανοιχθεί στην τράπεζα Al Maghrib – Μαρόκο.

2. Η πληρωμή των τελών για τα αλιεύματα σκαφών της κατηγορίας 5 πραγματοποιείται κατά τον ακόλουθο τρόπο:

α) Το κατ' αποκοπή ποσό της προκαταβολής (7 000 EUR ανά σκάφος) που αναφέρεται στο τεχνικό δελτίο καταβάλλεται πριν από την έναρξη της αλιευτικής δραστηριότητας.

β) Η προκαταβολή υπολογίζεται κατ' αναλογία της διάρκειας ισχύος της άδειας.

γ) Οι αρχές της Ένωσης υποβάλλουν στο Τμήμα, πριν από τις 30 Ιουνίου, εκκαθάριση των τελών που οφείλονται για την προηγούμενη ετήσια αλιευτική περίοδο, με βάση τις δηλώσεις αλιευμάτων που συντάσσονται από κάθε εφοπλιστή, οι οποίες ελέγχονται και επικυρώνονται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας και από τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου.

δ) Για το τελευταίο έτος εφαρμογής, η εκκαθάριση των οφειλόμενων τελών για την προηγούμενη περίοδο κοινοποιείται εντός 4 μηνών από τη λήξη του πρωτοκόλλου.

ε) Η οριστική εκκαθάριση διαβιβάζεται στους ενδιαφερόμενους εφοπλιστές, οι οποίοι διαθέτουν προθεσμία 30 ημερών από την κοινοποίηση της έγκρισης των αριθμητικών στοιχείων από το Τμήμα για να εξοφλήσουν τις οικονομικές οφειλές τους. Η απόδειξη πληρωμής από τον εφοπλιστή, η οποία πραγματοποιείται σε ευρώ στο όνομα του Γενικού Ταμία του Μαρόκου στον λογαριασμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, διαβιβάζεται από τις αρχές της Ένωσης στο Τμήμα, το αργότερο ενάμισι μήνα μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

στ) Ωστόσο, εάν το ποσό της εκκαθάρισης είναι κατώτερο από το ποσό της προκαταβολής που αναφέρεται ανωτέρω, το αντίστοιχο υπόλοιπο ποσό δεν επιστρέφεται.

ζ) Οι εφοπλιστές λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να πραγματοποιηθούν οι ενδεχόμενες συμπληρωματικές πληρωμές εντός των προθεσμιών που αναφέρονται στο στοιχείο ε).

η) Η μη τήρηση των υποχρεώσεων που προβλέπονται στο στοιχείο ε) συνεπάγεται την αυτόματη αναστολή της άδειας αλιείας, έως ότου ο εφοπλιστής εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του.

3. Η πληρωμή των τελών για τις ποσοστώσεις που χορηγούνται στις μηχανότρατες της κατηγορίας 6 πραγματοποιείται κατά τον ακόλουθο τρόπο:

α) το τέλος που αντιστοιχεί στην αιτούμενη από τον εφοπλιστή του πλοίου προβλεπόμενη μηνιαία ποσόστωση καταβάλλεται πριν από την έναρξη της αλιευτικής δραστηριότητας.

β) σε περίπτωση επέκτασης της προβλεπόμενης μηνιαίας ποσόστωσης, όπως προβλέπεται στο σημείο 5 του τμήματος Α, το τέλος που αντιστοιχεί στην εν λόγω επέκταση εισπράττεται από τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου πριν συνεχιστούν οι αλιευτικές δραστηριότητες·

γ) σε περίπτωση υπέρβασης της προβλεπόμενης μηνιαίας ποσόστωσης και ενδεχόμενης επέκτασής της, το ύψος του τέλους που αντιστοιχεί στην εν λόγω υπέρβαση προσαυξάνεται με συντελεστή 3. Το μηνιαίο υπόλοιπο, που υπολογίζεται βάσει των πραγματικών αλιευμάτων, καταβάλλεται εντός των 2 μηνών που έπονται του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου πραγματοποιήθηκαν τα εν λόγω αλιεύματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

1. Οι περιοχές διαχείρισης για κάθε κατηγορία αλιείας καθορίζονται λεπτομερώς στα τεχνικά δελτία που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2.

2. Πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του πρωτοκόλλου, οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου κοινοποιούν στις αρχές της Ένωσης τις γεωγραφικές συντεταγμένες των περιοχών διαχείρισης καθώς και κάθε ζώνης που υπόκειται σε απαγόρευση αλιείας εντός των περιοχών αυτών.

3. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται σε ηλεκτρονική μορφή, σε δεκαδική μορφή Β/Ν ΜΜ.μμμ (WGS84).

4. Κάθε μεταβολή των συντεταγμένων αυτών πρέπει να γνωστοποιείται αμελλητί.

5. Η Ένωση μπορεί, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, να ζητεί συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τις εν λόγω συντεταγμένες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΕΞΟΡΜΗΣΕΩΝ

1. Τα μέρη αποφασίζουν από κοινού σχετικά με

α) τους Ευρωπαίους επιχειρηματίες που θα πραγματοποιήσουν την επιστημονική αλιευτική εξόρμηση

β) την καταλληλότερη περίοδο γι' αυτόν τον σκοπό, και

γ) τους εφαρμοστέους όρους.

2. Για να διευκολύνει το εξερευνητικό έργο των σκαφών, το Τμήμα διαβιβάζει τις επιστημονικές πληροφορίες και τα λοιπά διαθέσιμα βασικά δεδομένα.

3. Τα Μέρη συνομολογούν το επιστημονικό πρωτόκολλο που θα τεθεί σε εφαρμογή για τη στήριξη αυτής της επιστημονικής αλιευτικής εξόρμησης, και το οποίο διαβιβάζεται στους οικείους επιχειρηματίες.

4. Η διάρκεια των εξορμήσεων είναι 3 μήνες κατ' ελάχιστο όριο και 6 μήνες κατ' ανώτατο όριο, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

5. Οι αρχές της Ένωσης κοινοποιούν στις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου την αίτηση χορήγησης άδειας αλιείας για την επιστημονική αλιευτική εξόρμηση συνοδευόμενη από τεχνικό φάκελο στον οποίο προσδιορίζονται τα εξής:

α) τα τεχνικά χαρακτηριστικά του σκάφους,

β) το επίπεδο αλιευτικής εμπειρίας των αξιωματικών του σκάφους,

γ) η πρόταση για τις τεχνικές παραμέτρους της εξόρμησης (διάρκεια, εργαλεία, περιοχές εξερεύνησης κ.λπ.).

δ) ο τρόπος χρηματοδότησης.

6. Σε περίπτωση ανάγκης, το Τμήμα διοργανώνει διάλογο σχετικά με τα τεχνικά και οικονομικά ζητήματα με τις αρχές της Ένωσης και, ενδεχομένως, με τους ενδιαφερόμενους εφοπλιστές.

7. Πριν από την έναρξη της επιστημονικής αλιευτικής εξόρμησης, το σκάφος της Ένωσης καταπλέει σε λιμένα τον οποίο ορίζουν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου, προκειμένου να υποβληθεί στις επιθεωρήσεις που προβλέπονται στο κεφαλαίο VIII, σημείο 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος παραρτήματος.

8. Πριν από την έναρξη της εξόρμησης, οι εφοπλιστές υποβάλλουν στο Τμήμα και τις αρχές της Ένωσης:

α) δήλωση των αλιευμάτων που βρίσκονται ήδη επί του σκάφους,

β) τα τεχνικά χαρακτηριστικά των αλιευτικών εργαλείων που θα χρησιμοποιηθούν κατά την εξόρμηση,

γ) βεβαίωση ότι συμμορφώνονται με τις ισχύουσες κανονιστικές απαιτήσεις.

9. Κατά τη διάρκεια της εξόρμησης στη θάλασσα, οι εφοπλιστές των εν λόγω σκαφών:

α) διαβιβάζουν στο Τμήμα και στις αρχές της Ένωσης εβδομαδιαία έκθεση σχετικά με τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται κάθε ημέρα και σε κάθε ανάσυρση, διευκρινίζοντας τις τεχνικές παραμέτρους της εξόρμησης (στίγμα, βάθος, ημερομηνία και ώρα, αλιεύματα και άλλες παρατηρήσεις ή σχόλια)·

β) αναφέρουν το στίγμα, την ταχύτητα και την κατεύθυνση του σκάφους με VMS·

γ) μεριμνούν ώστε να βρίσκεται επάνω στο σκάφος ένας μαροκινός επιστημονικός παρατηρητής ή παρατηρητής που επιλέγεται από τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου, σύμφωνα με τις λεπτομερείς διατάξεις για τους παρατηρητές του κεφαλαίου VII. Με την επιφύλαξη αντίθετης συμφωνίας των Μερών, το σκάφος δεν μπορεί να υποχρεωθεί να καταπλέει σε λιμένα πάνω από μία φορά ανά 2 μήνες·

δ) υποβάλλουν το σκάφος τους σε επιθεώρηση, πριν αυτό εξέλθει από την αλιευτική ζώνη, εάν το ζητήσουν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου·

ε) τηρούν τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μαρόκου στον τομέα της αλιείας. Τα αλιεύματα, συμπεριλαμβανομένων των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων, που πραγματοποιούνται στη διάρκεια της επιστημονικής αλιευτικής εξόρμησης παραμένουν στην κυριότητα του εφοπλιστή, με την επιφύλαξη ότι ο εφοπλιστής συμμορφώνεται με τα μέτρα που λαμβάνονται προς τον σκοπό αυτό από τη μεικτή επιτροπή, καθώς και με τις διατάξεις του επιστημονικού πρωτοκόλλου.

10. Το Τμήμα διορίζει έναν υπεύθυνο επικοινωνίας, αρμόδιο για την αντιμετώπιση τυχόν απρόβλεπτων προβλημάτων που θα μπορούσαν να παρεμποδίσουν την ανάπτυξη της επιστημονικής αλιευτικής εξόρμησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΜΕΣΩ ΔΟΡΥΦΟΡΟΥ (VESSEL MONITORING SYSTEM - VMS)

Α. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Οι κανονιστικές διατάξεις του Μαρόκου που διέπουν τη λειτουργία των συστημάτων προσδιορισμού και εντοπισμού της θέσης μέσω δορυφόρου εφαρμόζονται στα σκάφη της Ένωσης που αλιεύουν ή προτίθενται να αλιεύσουν στην αλιευτική ζώνη στο πλαίσιο του

παρόντος πρωτοκόλλου. Το κράτος σημαίας μεριμνά ώστε τα πλοία που φέρουν τη σημαία του να συμμορφώνονται με τις εν λόγω κανονιστικές διατάξεις.

2. Η δραστηριότητα κάθε αδειοδοτημένου σκάφους της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να παρακολουθείται συνεχώς, ιδίως μέσω δορυφορικού συστήματος παρακολούθησης των σκαφών, εφεξής VMS (Vessel Monitoring System - VMS). Οι ειδικές λεπτομέρειες αυτής της παρακολούθησης καθορίζονται από τη μεικτή επιτροπή.

3. Το σύστημα VMS των σκαφών που αποτελούν αντικείμενο παρακολούθησης μέσω δορυφόρου βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου εξασφαλίζει την αυτόματη κοινοποίηση του στίγματος των πλοίων στο κέντρο παρακολούθησης αλιείας (Κέντρο Εποπτείας και Ελέγχου της Αλιείας – ΚΕΕΑ) του κράτους σημαίας, το οποίο εξασφαλίζει την αναμετάδοση στο ΚΕΕΑ του Μαρόκου.

4. Το κράτος σημαίας και οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου ορίζουν από έναν ανταποκριτή VMS που ενεργεί ως σημείο επαφής.

α) Τα ΚΕΕΑ του κράτους σημαίας και του Μαρόκου ανταλλάσσουν πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του πρωτοκόλλου τα στοιχεία (επωνυμία, διεύθυνση, τηλέφωνο, τηλέτυπο, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο) του συντονιστικού κέντρου τους VMS.

β) Κάθε μεταβολή των στοιχείων του αρμοδίου επικοινωνίας VMS πρέπει να γνωστοποιείται αμελλητί.

Τα σημεία επαφής, τα στοιχεία των οποίων ανακοινώνονται πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, ανταλλάσσουν κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τον εξοπλισμό των πλοίων, τα πρωτόκολλα διαβίβασης δεδομένων ή άλλες λειτουργίες που απαιτούνται για την παρακολούθηση μέσω δορυφόρου.

Β. ΔΕΔΟΜΕΝΑ VMS

1. Όταν ένα σκάφος, το οποίο αλιεύει στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας και παρακολουθείται μέσω δορυφόρου βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου, εισέρχεται στην αλιευτική ζώνη, οι συνακόλουθες αναφορές στίγματος κοινοποιούνται αμέσως από το ΚΕΕΑ του κράτους σημαίας στο ΚΕΕΑ του Μαρόκου. Τα εν λόγω μηνύματα διαβιβάζονται ως εξής:

α) ηλεκτρονικά με πρωτόκολλο ασφαλούς διαβίβασης·

β) με συχνότητα μικρότερη ή ίση των δύο ωρών·

γ) με τον μορφότυπο που καθορίζεται στο προσάρτημα 3.

2. Πρέπει να χρησιμοποιείται ο μορφότυπος NAF μέχρι τη μετάβαση στον νέο μορφότυπο UN-CEFACT. Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου καθορίζουν το χρονικό διάστημα που απαιτείται για τη μετάβαση στον μορφότυπο UN-CEFACT στο πρωτόκολλο FLUX, λαμβανομένων υπόψη των τεχνικών περιορισμών που αφορούν την ενσωμάτωση αυτού του νέου μορφότυπου και του πρωτοκόλλου FLUX. Καθορίζουν επίσης την περίοδο δοκιμής πριν από τη μετάβαση στην οριστική χρήση του νέου μορφότυπου και του πρωτοκόλλου FLUX. Όταν ολοκληρωθούν με επιτυχία οι δοκιμές, τα Μέρη ορίζουν με κοινή συμφωνία το ταχύτερο δυνατόν την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής, είτε στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής είτε με ανταλλαγή επιστολών.

3. Κάθε μήνυμα για το στίγμα περιλαμβάνει:

α) τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους·

β) το πλέον πρόσφατο γεωγραφικό στίγμα του σκάφους (γεωγραφικό μήκος και πλάτος), με σφάλμα στίγματος κατώτερο των 100 μέτρων και με διάστημα εμπιστοσύνης 99 %·

γ) την ημερομηνία και την ώρα καταγραφής του στίγματος·

δ) την ταχύτητα και την πορεία του σκάφους.

4. Οι θέσεις VMS προσδιορίζονται ως εξής:

α) το πρώτο στίγμα που καταγράφεται μετά από είσοδο στην αλιευτική ζώνη προσδιορίζεται με τον κωδικό «ENT»·

β) όλα τα ακόλουθα στίγματα προσδιορίζονται με τον κωδικό «POS»·

γ) το πρώτο στίγμα που καταγράφεται μετά την αναχώρηση από την αλιευτική ζώνη προσδιορίζεται με τον κωδικό «EXI»·

δ) τα στίγματα που διαβιβάζονται δια χειρός, σύμφωνα με το τμήμα Γ παράγραφος 3, προσδιορίζονται με τον κωδικό «MAN».

5. Το ΚΕΕΑ του κράτους σημαίας εξασφαλίζει την αυτόματη επεξεργασία και την ηλεκτρονική διαβίβαση των μηνυμάτων στίγματος. Τα μηνύματα στίγματος καταγράφονται με ασφαλή τρόπο και φυλάσσονται σε βάση δεδομένων για χρονικό διάστημα τριών ετών. Ωστόσο, σε περίπτωση τεχνικών προβλημάτων, το διάστημα αυτό μπορεί να αναθεωρηθεί από κοινού προς τα κάτω.

6. Τα στοιχεία που απαρτίζουν το λογισμικό και το υλικό του εξοπλισμού του συστήματος παρακολούθησης μέσω δορυφόρου πρέπει να είναι:

α) αξιόπιστα, να μην επιτρέπουν καμία παραποίηση των στιγμάτων ούτε να είναι επιδεκτικά άλλων μη αυτόματων χειρισμών·

β) πλήρως αυτοματοποιημένα και λειτουργικά ανά πάσα στιγμή και να μην επηρεάζονται από τις περιβαλλοντικές και κλιματικές συνθήκες.

7. Απαγορεύεται η μετακίνηση, η αποσύνδεση, η καταστροφή, η πρόκληση βλάβης, η διακοπή της λειτουργίας του συστήματος συνεχούς παρακολούθησης με τη χρήση δορυφορικών επικοινωνιών που είναι εγκατεστημένο επί του σκάφους για τη διαβίβαση των δεδομένων ή η σκόπιμη αλλοίωση, εκτροπή ή παραποίηση των δεδομένων που εκπέμπονται ή καταγράφονται από το εν λόγω σύστημα.

8. Οι πλοίαρχοι των σκαφών εξασφαλίζουν, ανά πάσα στιγμή, ότι:

α) τα δεδομένα δεν αλλοιώνονται με κανένα τρόπο·

β) δεν παρακωλύεται η κεραία/-ες που συνδέεται με τον εξοπλισμό παρακολούθησης μέσω δορυφόρου·

γ) δεν διακόπτεται η ηλεκτροδότηση του εξοπλισμού δορυφορικής παρακολούθησης·

δ) δεν αποσυναρμολογείται ο εξοπλισμός παρακολούθησης μέσω δορυφόρου.

9. Για σκοπούς παρακολούθησης και ελέγχου, τα Μέρη συμφωνούν να ανταλλάσσουν, όταν χρειάζεται και κατόπιν αιτήσεως, πληροφορίες σχετικά με τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται.

Γ. ΤΕΧΝΙΚΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ Η ΒΛΑΒΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ

1. Σε περίπτωση τεχνικού προβλήματος ή βλάβης της συσκευής συνεχούς παρακολούθησης μέσω δορυφόρου που είναι εγκατεστημένη επί του αλιευτικού σκάφους, το κράτος σημαίας πρέπει να ενημερώνει αμελλητί το Τμήμα και τις αρχές της Ένωσης.

2. Ο ελαττωματικός εξοπλισμός πρέπει να αντικαθίσταται εντός 10 εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση της βλάβης στο ΚΕΕΑ του Μαρόκου από το κράτος σημαίας. Μετά την προθεσμία αυτή, το εν λόγω σκάφος πρέπει να επιστρέφει σε λιμένα που υποδεικνύουν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου για να υποβληθεί σε επισκευή και κανονιστικά μέτρα ή να εγκαταλείπει την ζώνη υπό την προϋπόθεση ότι η έκθεση επιθεώρησης του ελαττωματικού εξοπλισμού και οι λόγοι της βλάβης κοινοποιούνται από το κράτος σημαίας στο ΚΕΕΑ του Μαρόκου.

3. Για όσο χρονικό διάστημα δεν αντικαθίσταται ο ελαττωματικός εξοπλισμός, ο πλοίαρχος του σκάφους διαβιβάζει δια χειρός στο ΚΕΕΑ του κράτους σημαίας, με ηλεκτρονικά μέσα, ασύρματο ή φαξ, γενική αναφορά στίγματος ανά 4 ώρες και περιλαμβάνει σ' αυτή τις αναφορές στίγματος που έχουν καταγραφεί από τον πλοίαρχο του σκάφους με τους όρους που προβλέπονται στο τμήμα Β.

4. Αυτά τα διαβιβαζόμενα δια χειρός μηνύματα καταγράφονται αμέσως από το ΚΕΕΑ του κράτους σημαίας στην βάση δεδομένων που αναφέρεται στο τμήμα Β παράγραφος 5 και διαβιβάζονται πάραυτα από το ΚΕΕΑ του κράτους σημαίας στο ΚΕΕΑ του Μαρόκου, σύμφωνα με το ίδιο πρωτόκολλο και με τον ίδιο μορφότυπο που περιγράφονται στο προσάρτημα 3.

Δ. ΜΗ ΛΗΨΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ VMS ΑΠΟ ΤΟ ΚΕΕΑ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ

1. Εάν το ΚΕΕΑ του Μαρόκου διαπιστώσει ότι το κράτος σημαίας δεν ανακοινώνει τα στοιχεία που προβλέπονται στο τμήμα Β, ενημερώνει αμέσως τις αρχές της Ένωσης και το οικείο κράτος μέλος σημαίας.

2. Το ΚΕΕΑ του κράτους σημαίας και/ή το ΚΕΕΑ του Μαρόκου ανακοινώνουν αμέσως κάθε λειτουργική ανωμαλία όσον αφορά την αποστολή και τη λήψη των μηνυμάτων γεωγραφικού στίγματος, με στόχο την εξεύρεση τεχνικής λύσης το συντομότερο δυνατό. Οι αρχές της Ένωσης ενημερώνονται για τη λύση που δίνουν τα δύο ΚΕΕΑ.

3. Όλα τα μηνύματα που δεν διαβιβάστηκαν κατά τον χρόνο διακοπής της λειτουργίας διαβιβάζονται εκ νέου μόλις αποκατασταθεί η επικοινωνία μεταξύ του ΚΕΕΑ του κράτους σημαίας και του ΚΕΕΑ του Μαρόκου.

4. Το ΚΕΕΑ του κράτους σημαίας και το ΚΕΕΑ του Μαρόκου συμφωνούν πριν από την έναρξη εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου για τα εναλλακτικά ηλεκτρονικά μέσα τα οποία χρησιμοποιούνται για τη διαβίβαση δεδομένων VMS σε περίπτωση τεχνικού προβλήματος που επηρεάζει την επικοινωνία των ΚΕΕΑ και ενημερώνονται αμέσως για κάθε μεταβολή.

5. Τα προβλήματα επικοινωνίας μεταξύ των ΚΕΕΑ του Μαρόκου και των κρατών σημαίας της ΕΕ δεν πρέπει να επηρεάζουν την κανονική λειτουργία των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών. Πρέπει να χρησιμοποιείται αμέσως ο συγκεκριμένος τύπος διαβίβασης που αποφασίζεται βάσει της παραγράφου 4.

6. Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου ενημερώνουν τις αρμόδιες ελεγκτικές τους υπηρεσίες, ώστε τα σκάφη της Ένωσης να μην παραβιάζουν την υποχρέωση διαβίβασης των δεδομένων VMS λόγω προβλήματος σε ένα ΚΕΕΑ και αστοχίας του μέσου διαβίβασης που έχει αποφασιστεί σύμφωνα με την παράγραφο 4.

Ε. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ VMS

1. Όλα τα δεδομένα παρακολούθησης που κοινοποιούνται από το ένα Μέρος στο άλλο, σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις, προορίζονται αποκλειστικά για την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την εποπτεία που ασκούν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου στον στόλο της Ένωσης που αλιεύει βάσει της παρούσας αλιευτικής συμφωνίας, καθώς και για τις έρευνες που διενεργεί το Μαρόκο στο πλαίσιο της διαχείρισης και διευθέτησης των ιχθυοτόπων.

2. Τα δεδομένα αυτά δεν δύνανται, σε καμία περίπτωση και για κανέναν λόγο, να κοινοποιούνται σε τρίτους.

3. Κάθε διαφορά, η οποία ανακύπτει σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των παρουσών διατάξεων, αποτελεί αντικείμενο διαβούλευσης μεταξύ των Μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 13 της αλιευτικής συμφωνίας, η οποία αποφασίζει σχετικά.

4. Όταν κρίνεται αναγκαίο, τα Μέρη συμφωνούν να επανεξετάζουν τις παρούσες διατάξεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΔΗΛΩΣΗ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ

Α. ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. Ο πλοίαρχος του σκάφους είναι υποχρεωμένος να χρησιμοποιεί το ημερολόγιο αλιείας, τα υποδείγματα του οποίου περιλαμβάνονται στα προσαρτήματα 4 και 5, και να το ενημερώνει σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο επεξηγηματικό σημείωμα του εν λόγω ημερολογίου.

2. Ο εφοπλιστής υποχρεούται να διαβιβάζει αντίγραφο του ημερολογίου αλιείας στις αρμόδιες αρχές του εντός 15 ημερών το πολύ μετά την εκφόρτωση των αλιευμάτων. Οι εν λόγω αρχές διαβιβάζουν τα αντίγραφα αμέσως στις αρχές της Ένωσης και στο Τμήμα. Τα ημερολόγια αλιείας πρέπει να ενημερώνονται και να διαβιβάζονται, ακόμη και σε περίπτωση μηδενικών αλιευμάτων.

3. Η μη τήρηση από τον εφοπλιστή των υποχρεώσεων που προβλέπονται στις ανωτέρω παραγράφους 1 και 2 έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη αναστολή της άδειας αλιείας, έως ότου ο εφοπλιστής εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του. Οι αρχές της Ένωσης ενημερώνονται αμέσως για τη σχετική απόφαση.

Β. ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ

1. Οι αρχές της Ένωσης κοινοποιούν στο Τμήμα, πριν από τη λήξη του τρίτου μήνα κάθε τριμήνου, τα στοιχεία που διαθέτουν σχετικά με τις ποσότητες που έχουν αλιευθεί κατά τη διάρκεια του προηγούμενου τριμήνου από τα σκάφη της Ένωσης, σύμφωνα με τα υποδείγματα που περιλαμβάνονται στα προσαρτήματα 6 και 7.

2. Τα στοιχεία που κοινοποιούνται είναι μηνιαία και αναλύονται κυρίως ανά κατηγορία, για όλα τα σκάφη και για όλα τα είδη που αναφέρονται στο ημερολόγιο αλιείας.

3. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται επίσης στο Τμήμα μέσω ηλεκτρονικού αρχείου σε μορφότυπο συμβατό με το λογισμικό που χρησιμοποιείται στο Τμήμα.

Γ. ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Οι πληροφορίες που περιέχονται στα έγγραφα που αναφέρονται στα τμήματα Α και Β ανωτέρω, πρέπει να αποτυπώνουν την πραγματική κατάσταση της αλιείας, ώστε να μπορούν να αποτελούν μία από τις βάσεις παρακολούθησης της εξέλιξης των αποθεμάτων.

Δ. ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

1. Μέχρι τη μετάβαση στον νέο μορφότυπο UN-CEFACT που χρησιμοποιεί το δίκτυο FLUX της Επιτροπής, όλα τα δεδομένα τα σχετικά με τα αλιεύματα και τις δηλώσεις διαβιβάζονται μέσω του συστήματος ηλεκτρονικής ανταλλαγής («Electronic Reporting System» - ERS) με τον μορφότυπο XML EU-ERS 3.1.0 μέσω του DEH (Data Exchange Highway) της Επιτροπής.

2. Τα Μέρη διενεργούν κατά τους 6 πρώτους μήνες του πρωτοκόλλου τις απαραίτητες δοκιμές λειτουργίας του συστήματος ERS.

3. Τα Μέρη προβλέπουν την εφαρμογή αυτού του συστήματος και την αντικατάσταση της έντυπης μορφής του ημερολογίου αλιείας και της δήλωσης των αλιευμάτων από τα δεδομένα ERS στο τέλος της περιόδου δοκιμής, η οποία μπορεί να παραταθεί με κοινή συμφωνία, εφόσον θεωρηθεί αναγκαίο.

4. Για το σύστημα ERS, τα Μέρη χρησιμοποιούν, με κοινή συμφωνία, τον τρόπο και τον μορφότυπο διαβίβασης δεδομένων που προβλέπεται στις τεχνικές διατάξεις, οι οποίες καθορίζονται, μαζί με τις λεπτομέρειες εφαρμογής τους, με ανταλλαγή επιστολών πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου.

Ε. ΕΚΦΟΡΤΩΣΕΙΣ ΕΚΤΟΣ ΜΑΡΟΚΟΥ

Ο εφοπλιστής υποχρεούται να διαβιβάζει στις αρμόδιες αρχές του τις δηλώσεις εκφόρτωσης των αλιευμάτων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, εντός 15 ημερών το πολύ από την ολοκλήρωση της εκφόρτωσης. Εντός της ίδιας προθεσμίας, διαβιβάζει αντίγραφο των δηλώσεων στην Αντιπροσωπεία και στις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου, στις διευθύνσεις που κοινοποιούνται μέσω ανταλλαγής επιστολών, πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του πρωτοκόλλου.

Η μη τήρηση αυτών των υποχρεώσεων συνεπάγεται την αυτόματη αναστολή της άδειας αλιείας, έως ότου ο εφοπλιστής εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του. Οι αρχές της Ένωσης ενημερώνονται αμέσως για τη σχετική απόφαση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ ΜΑΡΟΚΙΝΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ

1. Ο εφοπλιστής που διαθέτει άδεια αλιείας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας ναυτολογεί, καθ' όλη την περίοδο δραστηριοποίησης στην αλιευτική ζώνη, μαροκινούς ναυτικούς σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στα τεχνικά δελτία που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2.

2. Ο εφοπλιστής επιλέγει τους ναυτικούς που ναυτολογεί στα σκάφη του:

α) είτε από τον επίσημο κατάλογο επιτυχόντων των σχολών ναυτικών επαγγελμάτων, ο οποίος διαβιβάζεται από το Τμήμα στις αρχές της Ένωσης και κοινοποιείται από αυτές στα σχετικά κράτη σημαίας. Ο κατάλογος επικαιροποιείται την 1η

Φεβρουαρίου κάθε έτους. Ο εφοπλιστής επιλέγει ελεύθερα τους υποψηφίους που διαθέτουν τα καλύτερα προσόντα και την καταλληλότερη πείρα.

β) είτε, μεταξύ ναυτικών που έχουν ναυτολογηθεί σε σκάφη της Ένωσης στο πλαίσιο προηγούμενων πρωτοκόλλων.

3. Οι συμβάσεις απασχόλησης των μαροκινών ναυτικών, αντίγραφο των οποίων παραδίδεται στους υπογράφοντες, συνάπτονται μεταξύ των αντιπροσώπων των εφοπλιστών και των ναυτικών και/ή των συνδικαλιστικών οργανώσεων ή των εκπροσώπων τους, σε συνεργασία με τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου. Οι συμβάσεις αυτές εγγυώνται στους ναυτικούς τις παροχές του καθεστώτος κοινωνικής ασφάλισης στο οποίο υπάγονται, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης θανάτου, ασθενείας και ατυχήματος.

4. Ο εφοπλιστής ή ο αντιπρόσωπός του οφείλει να διαβιβάζει αντίγραφο της σύμβασης στο Τμήμα μέσω της Αντιπροσωπείας.

5. Ο εφοπλιστής ή ο αντιπρόσωπός του γνωστοποιεί στο Τμήμα, μέσω της Αντιπροσωπείας, τα ονόματα των μαροκινών ναυτικών που ναυτολογούνται σε κάθε σκάφος, αναφέροντας τα στοιχεία εγγραφής τους στο ναυτολόγιο.

6. Η Αντιπροσωπεία γνωστοποιεί στο Τμήμα, την 1η Φεβρουαρίου και την 1η Αυγούστου, εξαμηνιαίο συγκεντρωτικό κατάλογο, ανά σκάφος, των μαροκινών ναυτικών που έχουν ναυτολογηθεί στα σκάφη της Ένωσης, αναφέροντας και τον αριθμό μητρώου τους.

7. Ο μισθός των μαροκινών ναυτικών βαρύνει τους εφοπλιστές. Καθορίζεται, πριν από την έκδοση των αδειών, με κοινή συμφωνία μεταξύ των εφοπλιστών ή των αντιπροσώπων τους και των ενδιαφερομένων μαροκινών ναυτικών ή των αντιπροσώπων τους. Εντούτοις, οι αποδοχές των μαροκινών ναυτικών δεν μπορούν να είναι κατώτερες από εκείνες που εφαρμόζονται στα μαροκινά πληρώματα και πρέπει είναι σύμφωνες με τους κανόνες της ΔΟΕ, και σε καμία περίπτωση κατώτερες από τις προβλεπόμενες από τους κανόνες αυτούς.

8. Εάν ένας ή περισσότεροι ναυτικοί που απασχολούνται επί του σκάφους δεν παρουσιαστούν την καθορισμένη ώρα για την αναχώρηση του σκάφους, ο πλοίαρχος επιτρέπεται να αρχίσει το προβλεπόμενο αλιευτικό ταξίδι, αφού πληροφορήσει τις αρμόδιες αρχές του λιμένα επιβίβασης για τον ελλιπή αριθμό των απαιτούμενων ναυτικών και αφού ενημερώσει το ναυτολόγιό του. Οι εν λόγω αρχές ενημερώνουν σχετικά το Τμήμα.

9. Ο εφοπλιστής υποχρεούται να λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ναυτολογηθεί στο σκάφος του ο απαιτούμενος αριθμός ναυτικών, το αργότερο κατά το επόμενο ταξίδι.

10. Σε περίπτωση μη ναυτολόγησης μαροκινών ναυτικών για λόγους άλλους από εκείνον που αναφέρεται στο προηγούμενο σημείο, ο εκάστοτε εφοπλιστής υποχρεούται να καταβάλλει κατ' αποκοπή ποσό 20 EUR, για κάθε μη επιβιβασθέντα ναυτικό και κάθε ημέρα αλιείας στην αλιευτική ζώνη, εντός μέγιστης προθεσμίας 3 μηνών.

11. Το ποσό αυτό θα χρησιμοποιείται για τα έξοδα κατάρτισης μαροκινών ναυτικών-αλιέων και θα κατατίθεται στον τραπεζικό λογαριασμό με αριθμό 0018100078000 20110750201, ο οποίος έχει ανοιχθεί στην τράπεζα Al Maghrib - Μαρόκο.

12. Εκτός από την περίπτωση που προβλέπεται στο σημείο 8, η συστηματική αθέτηση εκ μέρους του εφοπλιστή της υποχρέωσης ναυτολόγησης του προβλεπόμενου αριθμού μαροκινών ναυτικών συνεπάγεται αυτόματη αναστολή της άδειας αλιείας του σκάφους, μέχρι την εκπλήρωση της υποχρέωσης αυτής. Η Αντιπροσωπεία ενημερώνεται πάραυτα για την εν λόγω απόφαση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. Τα σκάφη στα οποία επιτρέπεται η αλιεία στην αλιευτική ζώνη στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, επιβιβάζουν παρατηρητές που ορίζονται ως «επιστημονικοί παρατηρητές» από τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου. Το αποτέλεσμα της εργασίας των παρατηρητών αυτών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επιστημονικούς σκοπούς και/ή σκοπούς ελέγχου.

2. Το ποσοστό κάλυψης και η διάρκεια της παρατήρησης ανά κατηγορία αναφέρονται στα τεχνικά δελτία που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2.

3. Οι όροι επιβίβασης των εκάστοτε παρατηρητών καθορίζονται ως εξής:

α) Το Τμήμα καταρτίζει κατάλογο των σκαφών που ορίζονται για την επιβίβαση παρατηρητή καθώς και κατάλογο των παρατηρητών που ορίζονται προς επιβίβαση. Οι κατάλογοι αυτοί υποβάλλονται στην Αντιπροσωπεία μόλις καταρτιστούν.

β) Το Τμήμα ανακοινώνει στους ενδιαφερόμενους εφοπλιστές, μέσω της Αντιπροσωπείας, το όνομα του παρατηρητή που έχει ορισθεί να επιβιβασθεί στο σκάφος τη στιγμή έκδοσης της άδειας, ή το αργότερο 15 ημέρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία επιβίβασης του παρατηρητή.

4. Οι λεπτομέρειες επιβίβασης του παρατηρητή καθορίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ του εφοπλιστή ή του αντιπροσώπου του και των αρχών του Βασιλείου του Μαρόκου.

5. Ο ενδιαφερόμενος εφοπλιστής κοινοποιεί την ημερομηνία και τον λιμένα επιβίβασης που υποδεικνύουν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου το αργότερο 2 εβδομάδες πριν από την προβλεπόμενη επιβίβαση του παρατηρητή.

6. Η επιβίβαση του παρατηρητή πραγματοποιείται σε λιμένα της επιλογής του εφοπλιστή και κατά την έναρξη του πρώτου αλιευτικού ταξιδιού στην αλιευτική ζώνη, μετά την κοινοποίηση του καταλόγου των ορισθέντων σκαφών.

7. Σε περίπτωση που ο παρατηρητής επιβιβάζεται σε λιμάνι της αλλοδαπής, τα έξοδα ταξιδίου του βαρύνουν τον εφοπλιστή. Εάν το σκάφος στο οποίο επιβαίνει μαροκινός παρατηρητής εξέρχεται από την αλιευτική ζώνη, λαμβάνονται όλα τα μέτρα για τον επαναπατρισμό του παρατηρητή το συντομότερο δυνατό, με έξοδα του εφοπλιστή.

8. Σε περίπτωση άσκοπης μετακίνησης του παρατηρητή, λόγω αθέτησης των υποχρεώσεων που έχει αναλάβει ο εφοπλιστής, τα έξοδα ταξιδίου, καθώς και οι ημερήσιες αποζημιώσεις, που είναι ίσες προς εκείνες που εισπράττουν οι μαροκινοί εθνικοί υπάλληλοι αντίστοιχου βαθμού, για τις ημέρες αδράνειας του επιστημονικού παρατηρητή, βαρύνουν τον εφοπλιστή. Ομοίως, σε περίπτωση καθυστέρησης της επιβίβασης, με υπαιτιότητα του εφοπλιστή, ο εφοπλιστής αυτός καταβάλλει στον παρατηρητή τις ημερήσιες αποζημιώσεις που περιγράφονται ανωτέρω.

9. Κάθε τροποποίηση των κανονιστικών διατάξεων σχετικά με τις ημερήσιες αποζημιώσεις κοινοποιείται στην Αντιπροσωπεία το αργότερο 2 μήνες πριν από την εφαρμογή της.

10. Σε περίπτωση μη προσέλευσης του παρατηρητή στον συμφωνημένο τόπο και τη συμφωνημένη ώρα και εάν αυτός δεν εμφανισθεί τις επόμενες 12 ώρες, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτομάτως από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.

11. Ο παρατηρητής αντιμετωπίζεται ως αξιωματικός του σκάφους. Εκτελεί τα ακόλουθα καθήκοντα:

α) παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών·

β) επαληθεύει το στίγμα των σκαφών που συμμετέχουν σε αλιευτικές δραστηριότητες·

γ) προβαίνει σε βιολογικές δειγματοληψίες στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων·

δ) καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία·

ε) επαληθεύει τα στοιχεία αλιευμάτων που πραγματοποιούνται στην αλιευτική ζώνη και καταχωρίζονται στο ημερολόγιο αλιείας·

στ) επαληθεύει τα ποσοστά των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και υπολογίζει τον όγκο των απορρίψεων εμπορεύσιμων ειδών ιχθύων, μαλακόστρακων και κεφαλόποδων·

ζ) κοινοποιεί με τηλεομοιοτυπία ή με ηλεκτρονικό μήνυμα τα στοιχεία αλιείας, συμπεριλαμβανομένου του όγκου των κύριων και παρεμπιπτόντων αλιευμάτων επί του σκάφους.

12. Ο πλοίαρχος λαμβάνει όλα τα μέτρα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του, προκειμένου να εξασφαλίσει τη σωματική ασφάλεια και την καλή διαβίωση του παρατηρητή κατά την άσκηση των καθηκόντων του.

13. Στον παρατηρητή παρέχονται όλες οι διευκολύνσεις που είναι απαραίτητες για την άσκηση των καθηκόντων του. Ο πλοίαρχος διευκολύνει την πρόσβαση του παρατηρητή στα μέσα επικοινωνίας που είναι αναγκαία για την άσκηση των καθηκόντων του, στα έγγραφα που σχετίζονται άμεσα με τις αλιευτικές δραστηριότητες του σκάφους, ιδίως στο ημερολόγιο αλιείας και το βιβλίο ναυσιπλοΐας, καθώς και στους αναγκαίους χώρους του σκάφους, ώστε να διευκολύνει την άσκηση των καθηκόντων του.

14. Κατά τη διάρκεια της παραμονής του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:

α) λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι συνθήκες επιβίβασής του καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μη διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,

β) μεριμνά για τα αγαθά και τον εξοπλισμό που ευρίσκονται στο σκάφος και τηρεί τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο σκάφος αυτό.

15. Κατά τη λήξη της περιόδου παρατήρησης και πριν εγκαταλείψει το σκάφος, ο παρατηρητής συντάσσει έκθεση δραστηριοτήτων την οποία διαβιβάζει στις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου, με κοινοποίηση στην Αντιπροσωπεία. Υπογράφει την έκθεση παρουσία του πλοιάρχου, ο οποίος μπορεί να προσθέσει ή να ζητήσει να προστεθούν όλες οι παρατηρήσεις που θεωρεί χρήσιμες, ακολουθούμενες από την υπογραφή του. Αντίγραφο της έκθεσης επιδίδεται στον πλοίαρχο του σκάφους κατά την αποβίβαση του παρατηρητή.

16. Ο εφοπλιστής εξασφαλίζει με έξοδά του τη διαμονή και τη σίτιση του παρατηρητή υπό τις συνθήκες που δικαιούνται οι αξιωματικοί, λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων του σκάφους.

17. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου.

18. Για να επιστραφούν τα έξοδα που συνεπάγεται η παρουσία παρατηρητών στα σκάφη, προβλέπονται, επιπλέον των τελών που καταβάλλουν οι εφοπλιστές, δικαιώματα καλούμενα «έξοδα επιστημονικών παρατηρητών», τα οποία υπολογίζονται με βάση τα 5,5 EUR ανά GT, ανά τρίμηνο και ανά σκάφος που ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη. Ο εξόφληση αυτών των εξόδων πραγματοποιείται σύμφωνα με τους όρους πληρωμής που προβλέπονται στο κεφάλαιο Ι, τμήμα Ε του παρόντος παραρτήματος.

19. Η μη τήρηση των υποχρεώσεων που προβλέπονται στις προηγούμενες παραγράφους συνεπάγεται την αναστολή της άδειας αλιείας, έως ότου ο εφοπλιστής εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του. Η Αντιπροσωπεία ενημερώνεται πάραυτα για την εν λόγω απόφαση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

Α. ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

1. Μία φορά ανά ημερολογιακό έτος, καθώς και μετά από μεταβολή των τεχνικών χαρακτηριστικών τους ή μετά από αίτηση αλλαγής κατηγορίας αλιείας που συνεπάγονται τη χρήση διαφορετικών τύπων αλιευτικών εργαλείων, τα σκάφη της Ένωσης που διαθέτουν άδεια αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να καταπλέουν σε λιμένα που υποδεικνύουν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου, προκειμένου να υποβάλλονται στους προβλεπόμενους από τις ισχύουσες κανονιστικές διατάξεις τεχνικούς ελέγχους. Αυτοί οι τεχνικοί έλεγχοι πραγματοποιούνται υποχρεωτικά εντός προθεσμίας 48 ωρών από την άφιξη του πλοίου στον λιμένα.

2. Μετά το πέρας του τεχνικού ελέγχου, χορηγείται βεβαίωση συμμόρφωσης στον πλοίαρχο του σκάφους, η οποία ισχύει για διάστημα ίσο με εκείνο της άδειας και παρατείνεται εκ των πραγμάτων για τα σκάφη που ανανεώνουν την άδειά τους εντός του ημερολογιακού έτους. Ωστόσο, η μέγιστη διάρκεια ισχύος της βεβαίωσης δεν μπορεί να υπερβαίνει το ένα έτος. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να διατηρείται μονίμως επί του σκάφους.

3. Σκοπός του τεχνικού ελέγχου είναι να διαπιστωθεί η συμβατότητα των τεχνικών χαρακτηριστικών και των εργαλείων που βρίσκονται στο σκάφος, να ελεγχθεί η λειτουργία του συστήματος προσδιορισμού και δορυφορικής καταγραφής του στίγματος που είναι εγκατεστημένο στο πλοίο και να επαληθευτεί ότι τηρούνται οι διατάξεις που αφορούν το μαροκινό πλήρωμα.

4. Οι δαπάνες σχετικά με τις τεχνικές επισκέψεις βαρύνουν τους εφοπλιστές και καθορίζονται σύμφωνα με την κλίμακα που ορίζουν οι κανονιστικές διατάξεις του Μαρόκου. Δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα ποσά που καταβάλλονται συνήθως από τα άλλα σκάφη για τις ίδιες υπηρεσίες.

5. Η μη τήρηση των διατάξεων που προβλέπονται στις ανωτέρω παραγράφους 1, 2 και 3 έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη αναστολή της άδειας αλιείας, έως ότου ο εφοπλιστής συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις του. Η Αντιπροσωπεία ενημερώνεται πάραυτα για την εν λόγω απόφαση.

Β. ΕΙΣΟΔΟΣ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΝΗ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. Τα σκάφη της Ένωσης που διαθέτουν άδεια αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου γνωστοποιούν με ηλεκτρονικό μήνυμα στο Τμήμα, τουλάχιστον 6 ώρες νωρίτερα, την πρόθεσή τους να εισέλθουν ή να εξέλθουν από την αλιευτική ζώνη καθώς και τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) την ημερομηνία και την ώρα διαβίβασης του μηνύματος·

β) το στίγμα του σκάφους σύμφωνα με το κεφάλαιο IV, τμήμα Β·

γ) το βάρος σε χιλιόγραμμα και τα αλιεύματα ανά είδος που διατηρούνται στο σκάφος, προσδιοριζόμενα με τον τριψήφιο αλφαβητικό κωδικό·

δ) τους τύπους μηνυμάτων όπως «αλιεύματα κατά την είσοδο» (COE) και «αλιεύματα κατά την έξοδο» (COX).

2. Η προθεσμία γνωστοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιορίζεται σε 1 ώρα για τα σκάφη που δραστηριοποιούνται στις κατηγορίες 1 και 2.

3. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται κατά προτεραιότητα με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή φαξ, τα στοιχεία των οποίων κοινοποιούνται μέσω ανταλλαγής επιστολών πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Όσον αφορά τα σκάφη της κατηγορίας 6, για την οριστική έξοδο από την αλιευτική ζώνη απαιτείται προηγούμενη άδεια που εκδίδει το Τμήμα. Η εν λόγω άδεια χορηγείται εντός 24 ωρών μετά την υποβολή σχετικής αίτησης από τον πλοίαρχο ή τον πράκτορα του σκάφους, με εξαίρεση τις αιτήσεις που λαμβάνονται παραμονή σαββατοκύριακου, για τις οποίες η άδεια εκδίδεται την επόμενη Δευτέρα. Σε περίπτωση άρνησης χορήγησης άδειας, το Τμήμα ενημερώνει πάραυτα τον εφοπλιστή του σκάφους και τις αρχές της Ένωσης για τους λόγους της άρνησης.

5. Σκάφος που συλλαμβάνεται να αλιεύει χωρίς να έχει ενημερώσει το Τμήμα, θεωρείται σκάφος χωρίς άδεια.

6. Οι αριθμοί τηλεομοιοτυπίας και τηλεφώνου του σκάφους, καθώς και η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του πλοιάρχου, αναγράφονται από τον εφοπλιστή στο έντυπο της αίτησης χορήγησης άδειας αλιείας.

Γ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Ο πλοίαρχος σκάφους της Ένωσης που διαθέτει άδεια αλιείας δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου επιτρέπει και διευκολύνει την επιβίβαση στο σκάφος και την εκπλήρωση των καθηκόντων κάθε υπαλλήλου του Μαρόκου που είναι επιφορτισμένος με την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

2. Η διάρκεια παρουσίας των εν λόγω υπαλλήλων επί του σκάφους δεν υπερβαίνει τον χρόνο που απαιτείται για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

3. Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης και ελέγχου, συντάσσεται έκθεση επιθεώρησης από τον επιθεωρητή και συνυπογράφεται από τον πλοίαρχο του σκάφους, ο οποίος έχει το δικαίωμα να διατυπώσει παρατηρήσεις στην εν λόγω έκθεση. Αντίγραφο της έκθεσης χορηγείται στον πλοίαρχο.

Δ. ΚΡΑΤΗΣΗ

1. Το Τμήμα ενημερώνει την Αντιπροσωπεία το ταχύτερο δυνατό, και το αργότερο εντός 48 ωρών, για οποιαδήποτε κράτηση σκάφους της Ένωσης, η οποία έλαβε χώρα στην αλιευτική ζώνη.

2. Οι αρχές της Ένωσης λαμβάνουν ταυτόχρονα συνοπτική έκθεση για τις περιστάσεις και τους λόγους που οδήγησαν στην εν λόγω κράτηση.

3. Ο πλοίαρχος οφείλει να οδηγήσει το σκάφος του στο λιμάνι που υποδεικνύουν οι αρμόδιες για τον έλεγχο αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου. Το σκάφος που διέπραξε παράβαση των ισχυουσών κανονιστικών ρυθμίσεων του Μαρόκου στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας κρατείται στον λιμένα μέχρι να διεκπεραιωθούν οι συνήθεις κανονιστικές διατυπώσεις.

Ε. ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΠΑΡΑΒΑΣΗΣ

1. Μετά τη διαπίστωση της παράβασης που καταχωρίζεται σε πρακτικό, το οποίο συντάσσουν οι αρμόδιες για τον έλεγχο αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου, ο πλοίαρχος του σκάφους υπογράφει το έγγραφο αυτό. Σε περίπτωση άρνησης ή αδυναμίας υπογραφής από τον πλοίαρχο, αναγράφεται σχετική μνεία στο εν λόγω πρακτικά.

2. Η υπογραφή ή η απουσία της δεν θίγει τα δικαιώματα και τα μέσα υπεράσπισης που μπορεί να επικαλεστεί ο πλοίαρχος κατά της παράβασης για την οποία κατηγορείται.

ΣΤ. ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΑΣΗΣ

1. Πριν από κάθε δικαστική διαδικασία, επιζητείται διακανονισμός της διαπιστωθείσας παράβασης με συμβιβασμό, σύμφωνα με τις κανονιστικές διατάξεις του Μαρόκου στον τομέα της αλιείας.

Η αποδοχή του συμβιβασμού πραγματοποιείται το αργότερο 3 εργάσιμες ημέρες μετά την παραλαβή της αίτησης του πλοιοκτήτη που ζητεί τη διευθέτηση με συμβιβασμό. Η αποδοχή αυτή συγκεκριμενοποιείται με την έκδοση τίτλου είσπραξης προς εξόφληση από τον εφοπλιστή εντός της προθεσμίας που ορίζεται στον εν λόγω τίτλο. Με την εξόφληση εντός της εν λόγω προθεσμίας επιβεβαιώνεται ότι ο συμβιβασμός είναι οριστικός. Εάν παρέλθει η προθεσμία αυτή το Τμήμα θα πρέπει να ασκήσει προσφυγή δια της δικαστικής οδού.

2. Σε περίπτωση συμβιβασμού, το ποσό του προστίμου που επιβάλλεται προσδιορίζεται σύμφωνα με τις κανονιστικές διατάξεις του Μαρόκου στον τομέα της αλιείας.

3. Στην περίπτωση που η υπόθεση δεν μπορέσει να διευθετηθεί με συμβιβασμό και οδηγηθεί προς εκδίκαση ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής, ο εφοπλιστής καταθέτει επαρκή τραπεζική εγγύηση για τη διασφάλιση της καταβολής των χρηματικών ποινών, σε τραπεζικό λογαριασμό που έχει ανοιχθεί στην τράπεζα Al Maghrib – Μαρόκο, τα στοιχεία του οποίου κοινοποιούνται με ανταλλαγή επιστολών πριν από την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Η τραπεζική εγγύηση είναι αμετάκλητη έως την ολοκλήρωση της δικαστικής διαδικασίας. Αποδεσμεύεται μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία χωρίς καταδικαστική απόφαση. Ομοίως, σε περίπτωση καταδίκης που επιφέρει πρόστιμο χαμηλότερο από την κατατεθείσα εγγύηση, το υπόλοιπο αποδεσμεύεται από τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου.

5. Το πλοίο λαμβάνει την άδεια να εγκαταλείψει τον λιμένα:

α) είτε μόλις εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη διαδικασία συμβιβασμού,

β) είτε αμέσως μετά την κατάθεση της τραπεζικής εγγύησης που αναφέρεται στην ανωτέρω παράγραφο 3 και την αποδοχή της από τις αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου, έως ότου ολοκληρωθεί η δικαστική διαδικασία.

Ζ. ΜΕΤΑΦΟΡΤΩΣΕΙΣ

1. Απαγορεύεται κάθε μεταφόρτωση αλιευμάτων εν πλω στην αλιευτική ζώνη. Ωστόσο, τα σκάφη της κατηγορίας 6 που επιθυμούν να πραγματοποιήσουν μεταφόρτωση αλιευμάτων στην αλιευτική ζώνη πραγματοποιούν τις σχετικές εργασίες σε λιμένα που υποδεικνύουν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου ή σε αγκυροβόλιο, αφού λάβουν σχετική άδεια από το Τμήμα. Η μεταφόρτωση αυτή εκτελείται υπό την επίβλεψη του παρατηρητή ή εκπροσώπου της αντιπροσωπείας θαλάσσιας αλιείας και των ελεγκτικών αρχών. Οι παραβάτες της διάταξης αυτής υπόκεινται στις κυρώσεις που προβλέπονται από τις ισχύουσες κανονιστικές διατάξεις του Μαρόκου.

2. Πριν από κάθε μεταφόρτωση, ο εφοπλιστής του σκάφους πρέπει να κοινοποιεί στο Τμήμα, τουλάχιστον 72 ώρες νωρίτερα, τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) το όνομα των αλιευτικών σκαφών που πραγματοποιούν τη μεταφόρτωση,

β) το όνομα του πλοίου μεταφοράς, τη σημαία του, τον αριθμό νηολογίου και το διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου·

γ) την ποσότητα ανά είδος που πρόκειται να μεταφορτωθεί·

δ) τον προορισμό των αλιευμάτων·

ε) την ημέρα και την ώρα της μεταφόρτωσης.

3. Η μαροκινή πλευρά διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη μεταφόρτωση, εάν το σκάφος μεταφοράς έχει επιδοθεί σε παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία, τόσο εντός όσο και εκτός της αλιευτικής ζώνης.

4. Η μεταφόρτωση θεωρείται έξοδος από την αλιευτική ζώνη. Τα σκάφη πρέπει, επομένως, να υποβάλλουν στο Τμήμα τις δηλώσεις αλιευμάτων και να κοινοποιούν την πρόθεσή τους είτε να συνεχίσουν την αλιευτική δραστηριότητα είτε να εξέλθουν από την αλιευτική ζώνη.

5. Ο πλοίαρχος σκάφους της Ένωσης που υπάγεται στην κατηγορία 6, ο οποίος διαθέτει άδεια αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και εκτελεί εκφορτώσεις ή μεταφορτώσεις σε λιμένα τον οποίον έχουν υποδείξει οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου, επιτρέπει και διευκολύνει τον έλεγχο των εργασιών αυτών από τους επιθεωρητές του Μαρόκου. Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης και ελέγχου στον λιμένα, χορηγείται βεβαίωση στον πλοίαρχο του σκάφους.

Η. ΑΠΟ ΚΟΙΝΟΥ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. Τα Μέρη θέτουν σε εφαρμογή σύστημα παρακολούθησης και εποπτείας του ελέγχου των εκφορτώσεων στην ξηρά με σκοπό την μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα του ελέγχου αυτού, ούτως ώστε να διασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι πρακτικές λεπτομέρειες της από κοινού παρακολούθησης καθορίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ των αρμοδίων αρχών των Μερών. Στη συνέχεια, τα Μέρη καταρτίζουν ετήσιο προγραμματισμό της από κοινού παρακολούθησης.

3. Τα Μέρη ορίζουν τους αντιπροσώπους τους για την προγραμματισμένη από κοινού παρακολούθηση του ελέγχου, κοινοποιώντας τα σχετικά ονόματα στο άλλο Μέρος. Η κοινοποίηση από το Τμήμα γίνεται με προειδοποίηση ενός μηνός.

4. Ο εκπρόσωπος των αρχών του Βασιλείου του Μαρόκου παρίσταται με την ιδιότητα του παρατηρητή στις επιθεωρήσεις εκφόρτωσης των σκαφών που έχουν αλιεύσει στην αλιευτική ζώνη, οι οποίες διεξάγονται από τις εθνικές υπηρεσίες ελέγχου των κρατών μελών.

5. Συνοδεύει τους εθνικούς υπαλλήλους ελέγχου κατά τις επισκέψεις τους στους λιμένες, στα πλοία, στην αποβάθρα, στις αγορές πρώτης πώλησης, στα ιχθυοπωλεία, στις ψυκτικές αποθήκες και στους άλλους χώρους που έχουν σχέση με τις εκφορτώσεις και την αποθήκευση ιχθύων πριν από την πρώτη πώληση, και έχει πρόσβαση στα έγγραφα που αποτελούν αντικείμενο των εν λόγω επιθεωρήσεων.

6. Ο εκπρόσωπος των αρχών του Βασιλείου του Μαρόκου συντάσσει και υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις επιθεωρήσεις στις οποίες έχει συμμετάσχει. Αντίγραφο της έκθεσης διαβιβάζεται στην Αντιπροσωπεία. Οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου διατηρούν το δικαίωμα να χρησιμοποιούν τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται κατά τις εν λόγω επιθεωρήσεις για τους σκοπούς του κανονιστικού ελέγχου.

7. Με αίτημα των αρχών της Ένωσης, οι επιθεωρητές αλιείας της Ένωσης μπορούν να συμμετέχουν ως παρατηρητές στις επιθεωρήσεις που διενεργούν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου στις εργασίες εκφόρτωσης των σκαφών της Ένωσης στους λιμένες που υποδεικνύουν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IX

ΕΚΦΟΡΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ

Α. ΑΡΧΗ

Τα Μέρη, έχοντας επίγνωση της σημασίας της καλύτερης ενσωμάτωσης με στόχο την από κοινού ανάπτυξη των αντίστοιχων αλιευτικών τους κλάδων, συμφωνούν να θεσπίσουν τις ακόλουθες διατάξεις σχετικά με τις εκφορτώσεις σε λιμένες που υποδεικνύουν οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου μέρους των αλιευμάτων που πραγματοποιούνται στην αλιευτική ζώνη από τα σκάφη της Ένωσης τα οποία διαθέτουν άδεια αλιείας, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Β. ΟΡΙΣΜΟΣ

Ως «υποχρεωτική εκφόρτωση» νοούνται όλες οι παρακάτω εργασίες:

1. Η εκφόρτωση νωπών προϊόντων για χερσαία διαμετακόμιση, η οποία συνεπάγεται την επιβολή όλων των φόρων που συνδέονται με τη δραστηριότητα στον λιμένα, εκτός από τον κατ' αξίαν φόρο.

2. Η μεταφόρτωση στον λιμένα ή στο αγκυροβόλιο κατεψυγμένων προϊόντων ή η εκφόρτωση στον λιμένα εντός εμπορευματοκιβωτίων·

3. Η εκφόρτωση νωπών ή κατεψυγμένων προϊόντων στο πλαίσιο σύμβασης που έχει συναφθεί μεταξύ ενός εφοπλιστή της Ένωσης και ενός επιχειρηματία (σύμβαση «εφοπλιστή-επιχειρηματία»)·

4. Η εκφόρτωση νωπών ή κατεψυγμένων προϊόντων που αποτελούν το αντικείμενο δημοπρασίας σε ιχθυόσκαλα ή στο Comptoir d'agréage du poisson industriel (CAPI).

Γ. ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Η υποχρεωτική εκφόρτωση πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις που παρατίθενται στα τεχνικά δελτία τα οποία προσαρτώνται στο παρόν πρωτόκολλο.

Δ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΙΝΗΤΡΑ

Τα σκάφη της Ένωσης που υπάγονται στην κατηγορία 5, τα σκάφη τύπου RSW και οι γρίποι της κατηγορίας 6, που διαθέτουν άδεια αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και εκφορτώνουν σε μαροκινό λιμένα πέραν του ποσοστού των υποχρεωτικών εκφορτώσεων, που προβλέπονται στα τεχνικά δελτία, καταβάλλουν μειωμένο τέλος κατά 5 % για κάθε τόνο που εκφορτώνεται πέραν του υποχρεωτικού κατώτατου ορίου, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα που εκφορτώνονται διέρχονται από την ιχθυόσκαλα και δεν αποτελούν αντικείμενο μεταφόρτωσης και/ή διαμετακόμισης.

Οι εφοπλιστές που εκφορτώνουν σε λιμένες εκτός του Μαρόκου υποχρεούνται να υποβάλλουν στο Τμήμα τα δελτία πώλησης για τον έλεγχο των ποσοτήτων που δεν εκφορτώνονται στο Μαρόκο.

Οι δυνάμενες να ποσοτικοποιηθούν οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις των εν λόγω εκφορτώσεων, καθώς και η προκύπτουσα σύμπραξη μεταξύ Μαροκινών και Ευρωπαίων στον τομέα που συνδέεται με την αλιεία θα αξιολογούνται από τη μεικτή επιτροπή.

Ε. ΚΥΡΩΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗΣ

Στα σκάφη των κατηγοριών που υπόκεινται σε υποχρεωτική εκφόρτωση, τα οποία δεν συμμορφώνονται με την εν λόγω υποχρέωση, όπως προβλέπεται στα τεχνικά δελτία, επιβάλλεται προσαύξηση κατά 15 % επί της πληρωμής του επόμενου τέλους. Σε περίπτωση υποτροπής, οι εν λόγω χρηματικές ποινές θα προσαρμόζονται προς τα πάνω στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

Οι κυρώσεις για μη υποχρεωτική εκφόρτωση υπολογίζονται βάσει της διάρκειας ισχύος της άδειας αλιείας για κάθε κατηγορία αλιείας (μηνιαία για την κατηγορία 6, τριμηνιαία για τις κατηγορίες 1 και 4 και ετήσια για την κατηγορία 5).

Ο υπολογισμός της προσαύξησης πραγματοποιείται ως εξής:

– Για τις κατηγορίες 1 και 4: η προσαύξηση εφαρμόζεται στο ποσό του τέλους που καταβάλλεται ανά τρίμηνο (ανάλογα με την ολική χωρητικότητα)·

– Για την κατηγορία 5: η προσαύξηση εφαρμόζεται στο ποσό του ετήσιου τέλους·

– Για την κατηγορία 6, για την οποία ισχύει η μηνιαία καταβολή των τελών και η μηνιαία έκδοση των αδειών: η προσαύξηση εφαρμόζεται στο ποσό που πρέπει να καταβληθεί για το επόμενο τέλος το οποίο αντιστοιχεί στην «αιτούμενη ποσόστωση σε τόνους αλιευμάτων βάσει των μηνιαίων προβλέψεων».

Προσάρτημα 1

ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΑΙΤΗΣΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ
ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ:

I- ΑΙΤΩΝ

1. Όνομα του εφοπλιστή: .....

2. Ονομασία της ένωσης ή του αντιπροσώπου του εφοπλιστή: .....

3. Διεύθυνση της ένωσης ή του αντιπροσώπου του εφοπλιστή: .....

.....

4. Τηλέφωνο :..... Φαξ :.....
Ηλ. διεύθυνση: ……..

5. Όνομα πλοιάρχου: ..... Ιθαγένεια : ..... Ηλ. διεύθυνση: …….…

II-ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ

1. Όνομα του σκάφους: .....

2. Χώρα σημαίας: .....

3. Εξωτερικός αριθμός νηολογίου: .....

4. Λιμένας νηολόγησης: ……. MMSI : ……. Αριθμός IMO : ….….…

5. Ημερομηνία υπαγωγής του σκάφους στην παρούσα σημαία: ..... Προηγούμενη χώρα σημαίας (κατά περίπτωση): ……

6. Έτος και τόπος ναυπήγησης: ..... Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου: .....

7. Συχνότητα κλήσεως ασυρμάτου: ……..... Αριθμός δορυφορικού τηλεφώνου: …….……

8. Υλικό κατασκευής κύτους: Χάλυβας ☐ Ξύλο ☐ Πολυεστέρας ☐ Άλλο ☐

III-ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

1. Μήκος (ολικό) : ..... Πλάτος : .....

2. Ολική χωρητικότητα (σε GT): ..... Καθαρή χωρητικότητα: ……

3. Ισχύς της κύριας μηχανής σε KW : ..... Κατασκευαστής: ..... Τύπος: .....

4. Τύπος σκάφους: ..... Κατηγορία αλιείας: ….....

5. Αλιευτικά εργαλεία: .....

6. Αλιευτικές ζώνες: …….. Στοχευόμενα είδη: …….

7. Συνολικός αριθμός μελών πληρώματος: .....

8. Μέθοδος συντήρησης αλιευμάτων στο σκάφος: Νωπά ☐ Ψύξη ☐ Μεικτή συντήρηση ☐ Κατάψυξη ☐

9. Ημερήσια ικανότητα κατάψυξης ανά 24ωρο (σε τόνους): .....

10. Χωρητικότητα αμπαριών : ..... Αριθμός: .....

11. Πομπός VMS:

Κατασκευαστής: …… Μοντέλο: …… Αριθμός σειράς: …….…

Έκδοση λογισμικού: ..... Φορέας εκμετάλλευσης δορυφόρου : ……

(Τόπος) ....., (Ημερομηνία) .....

Υπογραφή του αιτούντος .....

Προσάρτημα 2

ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ ΑΡΙΘ. 1

ΜΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΛΙΕΙΑ ΣΤΟ ΒΟΡΡΑ ΜΕ ΓΡΙΠΟ

Αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών	22
Επιτρεπόμενα εργαλεία	γρίπος Μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις: 500 m x 90 m. Απαγόρευση αλιείας με δίχτυα Μανπασά
Τύπος σκάφους	Σκάφη κάτω των 150 GT
Τέλη	75 ευρώ/GT το τρίμηνο
Ζώνη διαχείρισης	Βόρειο όριο: παράλληλος 35°47'18"Β Νότιο όριο: παράλληλος 34°18'00"Β Επέκταση μέχρι τον παράλληλο 33°25'00"Β επιτρέπεται για 5 πλοία κάθε φορά, τα οποία αλιεύουν εκ περιτροπής στο πλαίσιο επιστημονικής παρατήρησης. και πέραν των 2 ναυτικών μιλίων
Στοχευόμενα είδη	Σαρδέλα, γαύρος και άλλα είδη μικρών πελαγικών
Εκφόρτωση σε λιμένα που έχει ορίσει το Μαρόκο	30 % των δηλωθέντων αλιευμάτων ανά σκάφος και ανά τρίμηνο
Περιορισμός των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων	κατ' ανώτατο όριο 3 %
Βιολογική ανάπαυλα	Φεβρουάριος και Μάρτιος
Παρατηρητές	<u>Σκάφη κάτω των 100 GT:</u> επιβίβαση ενός παρατηρητή για δέκα ταξίδια το πολύ ανά έτος <u>Σκάφη χωρητικότητας μεγαλύτερης ή ίσης των 100 GT και κατώτερης των 150 GT:</u> επιβίβαση ενός παρατηρητή για ένα ταξίδι στα τέσσερα το πολύ Όταν υπάρχει ένας παρατηρητής επί του σκάφους, ο αριθμός των μαροκινών ναυτικών που επιβιβάζονται σ'

	αυτό μειώνεται αναλόγως.
Ναυτολόγηση	3 μαροκινοί ναυτικοί ανά σκάφος
Παρατηρήσεις	Η επέκταση προς νότο, έως τον παράλληλο 33°25'00"Β, της δραστηριότητας των 5 σκαφών θα αξιολογηθεί μετά από ένα έτος εφαρμογής, για να προσδιοριστούν τα αποτελέσματα πιθανών αλληλεπιδράσεων με τον εθνικό στόλο και ο αντίκτυπος στους αλιευτικούς πόρους.

ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ ΑΡΙΘ. 2

ΜΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΛΙΕΙΑ ΣΤΟ ΒΟΡΡΑ ΜΕ ΠΑΡΑΓΑΔΙΑ ΒΥΘΟΥ

Αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών	35 σκάφη από τα οποία: ▪ 32 σκάφη χωρητικότητας κάτω των 40 GT ▪ 3 σκάφη χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 40 GT και μικρότερης των 150 GT
Επιτρεπόμενα εργαλεία	Παραγάδι βυθού για σκάφη κάτω των 40 GT: 10 000 αγκίστρια, 5 παραγάδια βυθού Παραγάδι βυθού για σκάφη χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 40 GT και μικρότερης των 150 GT: 15 000 αγκίστρια, 8 παραγάδια βυθού
Τύπος σκάφους	Παραγαδιάρικο χωρητικότητας κατώτερης των 40 GT Παραγαδιάρικο χωρητικότητας μεγαλύτερης ή ίσης των 40 GT και κατώτερης των 150 GT
Τέλη	67 ευρώ/GT το τρίμηνο
Ζώνη διαχείρισης	Βόρειο όριο: παράλληλος 35°47'18"Β Νότιο όριο: παράλληλος 34°18'00"Β Επέκταση μέχρι τον παράλληλο 33°25'00"Β επιτρέπεται για 4 πλοία κάθε φορά, τα οποία αλιεύουν εκ περιτροπής στο πλαίσιο επιστημονικής παρατήρησης. και πέραν των 6 ναυτικών μιλίων
Στοχευόμενα είδη	Βενθοπελαγικοί ιχθύες της υφαλοκρηπίδας
Εκφόρτωση σε λιμένα που έχει ορίσει το Μαρόκο	Σε προαιρετική βάση
Περιορισμός των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων	0 % ξιφίας και καρχαρίες επιφανείας
Βιολογική ανάπαυλα	15 Μαρτίου - 15 Μαΐου
Παρατηρητές	<u>Σκάφη κάτω των 100 GT:</u> επιβίβαση ενός παρατηρητή για δέκα ταξίδια το πολύ ανά έτος <u>Σκάφη χωρητικότητας μεγαλύτερης ή ίσης των 100 GT και κατώτερης των 150 GT:</u> επιβίβαση ενός παρατηρητή για το 25 % το πολύ των επιτρεπόμενων σκαφών ανά τρίμηνο

	ή για 1 ταξίδι στα 4 ανά σκάφος Όταν υπάρχει ένας παρατηρητής επί του σκάφους, ο αριθμός των μαροκινών ναυτικών που επιβιβάζονται σ' αυτό μειώνεται αναλόγως.
Ναυτολόγηση	Σκάφη κάτω των 100 GT: Εθελοντική Σκάφη χωρητικότητας μεγαλύτερης ή ίσης των 100 GT και κατώτερης των 150 GT: 1 μαροκινός ναυτικός ανά σκάφος
Παρατηρήσεις	Η επέκταση προς νότο, έως τον παράλληλο 33°25'00"Β, της δραστηριότητας των 4 σκαφών θα αξιολογηθεί μετά από ένα έτος εφαρμογής, για να προσδιοριστούν τα αποτελέσματα πιθανών αλληλεπιδράσεων με τον εθνικό στόλο και ο αντίκτυπος στους αλιευτικούς πόρους.

ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ ΑΡΙΘ. 3

ΜΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΛΙΕΙΑ ΣΤΟ ΝΟΤΟ ΜΕ ΠΕΤΟΝΙΑ ΚΑΙ ΚΑΛΑΜΙ

Αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών	10 σκάφη το πολύ
Επιτρεπόμενα εργαλεία	Πετονιά και καλάμι Για την αλίευση ζωντανών δολωμάτων: δίχτυα με μέγεθος ματιών 8 mm
Τύπος σκάφους	Όριο συνολικής χωρητικότητας 800 GT για κάθε κατηγορία ▪ Σκάφος αλιείας με πετονιά χωρητικότητας κατώτερης των 150 GT ▪ Σκάφος αλιείας με καλάμι χωρητικότητας κατώτερης των 150 GT
Τέλη	67 ευρώ/GT το τρίμηνο
Ζώνη διαχείρισης	Βόρειο όριο: παράλληλος 30°40'00"Β Νότιο όριο: παράλληλος 20°46'13"Β και πέραν των 3 ναυτικών μιλίων
Στοχευόμενα είδη	Σπαρίδες θάλασσας, Βουτυρόψαρα
Εκφόρτωση σε λιμένα που έχει ορίσει το Μαρόκο	Σε προαιρετική βάση
Περιορισμός των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων	0 % κεφαλόποδα και μαλακόστρακα 5 % άλλα βενθοπελαγικά είδη
Βιολογική ανάπαυλα	-
Παρατηρητές	Σκάφη κάτω των 100 GT: επιβίβαση ενός παρατηρητή για δέκα ταξίδια το πολύ ανά έτος Σκάφη χωρητικότητας μεγαλύτερης ή ίσης των 100 GT και κατώτερης των 150 GT: επιβίβαση ενός παρατηρητή για το 25 % το πολύ των επιτρεπόμενων σκαφών ανά τρίμηνο ή για 1 ταξίδι στα 4 ανά σκάφος
Ναυτολόγηση	2 μαροκινοί ναυτικοί ανά σκάφος
Παρατηρήσεις	Μετά το πέρας της επιστημονικής αλιευτικής εξόρμησης, η μεικτή επιτροπή θα μελετήσει τη δυνατότητα να

	συμπεριληφθεί η αλιεία με κοφινέλλα σε αυτήν την κατηγορία.

ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ ΑΡΙΘ. 4

ΒΕΝΘΟΠΕΛΑΓΙΚΗ ΑΛΙΕΙΑ ΣΤΟΝ ΝΟΤΟ ΜΕ ΤΡΑΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΑΔΙ ΒΥΘΟΥ

Αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών	16 σκάφη από τα οποία ▪ 5 μηχανότρατες το πολύ ▪ 11 παραγαδιάρικα
Επιτρεπόμενα εργαλεία	Τράτα βυθού: μέγεθος ματιών τουλάχιστον 70 mm ▪ απαγορεύεται ο διπλός σάκος τράτας ▪ απαγορεύονται τα διπλά νήματα του σάκου της τράτας Παραγάδι βυθού: 20.000 αγκίστρια το πολύ
Τύπος σκάφους	Όριο συνολικής χωρητικότητας 3.000 GT για τις εγκεκριμένες μηχανότρατες αυτής της κατηγορίας ▪ Μηχανότρατα χωρητικότητας ίσης ή μικρότερης των 750 GT: ▪ Παραγαδιάρικο χωρητικότητας ίσης ή μικρότερης των 150 GT
Τέλη	60 ευρώ/GT το τρίμηνο
Ζώνη διαχείρισης	Βόρειο όριο: παράλληλος 29°00'00"Β Νότιο όριο: παράλληλος 20°46'13"Β Πέραν της ισοβαθούς των 200 m για τις μηχανότρατες ή Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων για τα παραγαδιάρικα.
Στοχευόμενα είδη	Μαύρος μερλούκιος, σπαθόψαρο, λίτσα/κοπάνι και άλλα βενθοπελαγικά ψάρια
Εκφόρτωση σε λιμένα που έχει ορίσει το Μαρόκο	30 % των δηλωθέντων αλιευμάτων ανά σκάφος και ανά τρίμηνο
Περιορισμός των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων	5 % καρχαρίες βυθού
Βιολογική ανάπαυλα	Περίοδοι και περιοχές απαγόρευσης ▪ από τον Απρίλιο έως τον Μάιο ▪ από τον Οκτώβριο έως τον Δεκέμβριο
Παρατηρητές	Σκάφη κάτω των 100 GT: επιβίβαση ενός παρατηρητή για δέκα ταξίδια το πολύ ανά έτος Σκάφη χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 100 GT: επιβίβαση 1 παρατηρητή στο 25 % το πολύ των

	επιτρεπόμενων σκαφών ανά τρίμηνο το 2019 και το 2020, στο 33 % το 2021 και το 2022 και στο 40 % το 2023 και το 2024 ή για 1 ταξίδι στα 4 ανά σκάφος το 2019 και το 2020, 1 ταξίδι στα 3 το 2021 και το 2022 και 2 ταξίδια στα 5 το 2023 και το 2024
Ναυτολόγηση	Μηχανότρατα: 8 μαροκινοί ναυτικοί ανά σκάφος Παραγαδιάρικο: 4 μαροκινοί ναυτικοί ανά σκάφος
Παρατηρήσεις	-

ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ ΑΡΙΘ. 5

ΑΛΙΕΙΑ ΤΟΝΟΥ ΜΕ ΚΑΛΑΜΙ Η ΠΕΤΟΝΙΑ

Αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών	27
Επιτρεπόμενα εργαλεία	Καλάμι και συρτός γρίπος <u>Για την αλίευση ζωντανών δολωμάτων:</u> δίχτυα με μέγεθος ματιών 8 mm
Τύπος σκάφους	Σκάφος αλιείας με καλάμι και πετονιά
Τέλη	35 EUR ανά τόνο αλιευμάτων
Προκαταβολές	Καταβάλλεται κατ' αποκοπή προκαταβολή 7 000 EUR κατά την υποβολή της αίτησης χορήγησης ετήσιας άδειας
Ζώνη διαχείρισης	Βόρειο όριο: παράλληλος 35°47'18"Β Νότιο όριο: παράλληλος 20°46'13"Β και πέραν των 3 ναυτικών μιλίων και με εξαίρεση την περίμετρο προστασίας που βρίσκεται ανατολικά της γραμμής που συνδέει τα σημεία 33°30'00"Β / 7°35'00"Δ και 35°48'00"Β / 6°20'00"Δ <u>Για την αλίευση ζωντανών δολωμάτων:</u> πέραν των 3 ναυτικών μιλίων
Στοχευόμενα είδη	Θυννοειδή
Εκφόρτωση σε λιμένα που έχει ορίσει το Μαρόκο	το 25 % των δηλούμενων αλιευμάτων που αποτελούνται κατά προτίμηση από παλαμίδα (*Katsuwonus pelamis*), κοπάνι (*Sarda sarda*) και βαρελάκι (*Auxis thazard*).
Περιορισμός των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων	Σύμφωνα με τις συστάσεις της ICCAT
Βιολογική ανάπαυλα	Σύμφωνα με τις συστάσεις της ICCAT
Παρατηρητές	Σύμφωνα με τις συστάσεις της ICCAT
Ναυτολόγηση	3 μαροκινοί ναυτικοί ανά σκάφος
Παρατηρήσεις	-

ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ ΑΡΙΘ. 6

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΠΕΛΑΓΙΚΗ ΑΛΙΕΙΑ ΜΕ ΠΕΛΑΓΙΚΗ Η ΗΜΙΠΕΛΑΓΙΚΗ ΤΡΑΤΑ ΚΑΙ ΓΡΙ-ΓΡΙ

Αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών	18 σκάφη από τα οποία ▪ 10 σκάφη χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 3.000 GT και μικρότερης των 7.765 GT ▪ 4 σκάφη χωρητικότητας ίσης ή μεγαλύτερης των 150 GT και μικρότερης των 3.000 GT ▪ 4 σκάφη χωρητικότητας κάτω των 150 GT
Χορηγηθείσα ποσόστωση	<u>Ετήσιο όριο αλιευμάτων</u>: ▪ 85 000 τόνοι το πρώτο έτος, ▪ 90 000 τόνοι το δεύτερο έτος, ▪ 100 000 τόνοι το τρίτο και το τέταρτο έτος, για το σύνολο του στόλου <u>Μηνιαία συνολικά ανώτατα όρια:</u> ▪ 0 t/μήνα τον Ιανουάριο και τον Φεβρουάριο για όλη τη διάρκεια ισχύος του πρωτοκόλλου ▪ 7 420 t/μήνα τον Μάρτιο (πρώτο έτος) ▪ 7 791 t/μήνα τον Μάρτιο (δεύτερο έτος) ▪ 8 414 t/μήνα τον Μάρτιο (τρίτο και τέταρτο έτος) ▪ 10 600 t/μήνα από τον Απρίλιο έως τον Ιούνιο (πρώτο έτος) ▪ 11 130 t/μήνα από τον Απρίλιο έως τον Ιούνιο (δεύτερο έτος) ▪ 12 020 t/μήνα από τον Απρίλιο έως τον Ιούνιο (τρίτο και τέταρτο έτος) ▪ 15 900 t/μήνα τον Ιούλιο (πρώτο έτος) ▪ 16 695 t/μήνα τον Ιούλιο (δεύτερο έτος) ▪ 18 031 t/μήνα τον Ιούλιο (τρίτο και τέταρτο έτος) ▪ 18 020 t/μήνα από τον Αύγουστο έως τον Οκτώβριο (πρώτο έτος) ▪ 18 921 t/μήνα από τον Αύγουστο έως τον Οκτώβριο (δεύτερο έτος) ▪ 20 435 t/μήνα από τον Αύγουστο έως τον Οκτώβριο (τρίτο και τέταρτο έτος) ▪ 13 780 t/μήνα τον Νοέμβριο (πρώτο έτος) ▪ 14 469 t/μήνα τον Νοέμβριο (δεύτερο έτος) ▪ 15 627 t/μήνα τον Νοέμβριο (τρίτο και τέταρτο

	έτος) ▪ 10 600 t/μήνα τον Δεκέμβριο (πρώτο έτος) ▪ 11 130 t/μήνα τον Δεκέμβριο (δεύτερο έτος) ▪ 12 020 t/μήνα τον Δεκέμβριο (τρίτο και τέταρτο έτος) Για τα σκάφη χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις (μηχανότρατες και γρι-γρι) που εκφορτώνουν στον λιμένα της Dakhla, τα αλιεύματα περιορίζονται σε 200 τόνους ανά αλιευτικό ταξίδι από τον Απρίλιο έως τον Ιούνιο και σε 250 τόνους ανά αλιευτικό ταξίδι από τον Ιούλιο έως τον Δεκέμβριο.
Επιτρεπόμενα εργαλεία	<u>Πελαγική ή ημιπελαγική τράτα:</u> Η ελάχιστη διάσταση των τεντωμένων ματιών της πελαγικής ή ημιπελαγικής τράτας είναι 40 mm. Ο σάκος της πελαγικής ή ημιπελαγικής τράτας μπορεί να ενισχυθεί με δικτύωμα ελάχιστου μεγέθους ματιών 400 mm, όταν τα μάτια είναι τεντωμένα, και με νευρώσεις που απέχουν τουλάχιστον 1,5 m μεταξύ τους, με εξαίρεση τη νεύρωση που βρίσκεται στο οπίσθιο μέρος της τράτας, η οποία δεν μπορεί να βρίσκεται σε απόσταση μικρότερη των 2 m από το άνοιγμα διαφυγής του σάκου. Η ενίσχυση ή το ντουμπλάρισμα του σάκου με οποιαδήποτε άλλη διάταξη απαγορεύεται και η τράτα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να έχει στόχο άλλα είδη εκτός από τα επιτρεπόμενα μικρά πελαγικά. <u>Γρι-γρι για τα μικρά πελαγικά είδη:</u> Μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις: 1 000 m x 140 m.
Τύπος σκάφους	Βιομηχανική πελαγική μηχανότρατα με ψυκτικές εγκαταστάσεις Βιομηχανική πελαγική μηχανότρατα χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις Σκάφος αλιείας για μικρά πελαγικά είδη χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις
Τέλη	<u>Για τις βιομηχανικές πελαγικές μηχανότρατες με ψυκτικές εγκαταστάσεις</u>

	110 EUR/t καταβλητέα προκαταβολικά σε μηνιαία βάση <u>Για τις πελαγικές μηχανότρατες και τα γρι-γρι χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις :</u> 55 EUR/t καταβλητέα προκαταβολικά σε μηνιαία βάση Προσαύξηση των τελών σε περίπτωση υπέρβασης των επιτρεπόμενων αλιευμάτων με συντελεστή 3
Ζώνη διαχείρισης	Βόρειο όριο: παράλληλος 26°07'00"Β Νότιο όριο: παράλληλος 20°46'13"Β Πέραν των 15 ναυτικών μιλίων για τις μηχανότρατες με ψυκτικές εγκαταστάσεις Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων για τις μηχανότρατες και τα γρι-γρι χωρίς ψυκτικές εγκαταστάσεις
Στοχευόμενα είδη	Σαρδέλα, φρίσσα, σκουμπρί, σαυρίδι και γαύρος. ▪ Σαυρίδια/ Σκουμπριά/ Γαύροι: 58 % ▪ Σαρδέλες/ Φρίσσες: 40 % Τα σαυρίδια και τα σκουμπριά δεν επιτρέπεται να αποτελούν πάνω από το 15 % του συνόλου των μηνιαίων ποσοτήτων αλιευμάτων από τον Απρίλιο έως και τον Ιούνιο.
Εκφόρτωση σε λιμένα που έχει ορίσει το Μαρόκο	25 % των δηλωθέντων αλιευμάτων
Περιορισμός των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων	2 % το πολύ των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων Ο κατάλογος των επιτρεπόμενων ειδών παρεμπιπτόντων αλιευμάτων καθορίζεται από τις κανονιστικές διατάξεις του Μαρόκου σχετικά με την «αλιεία μικρών πελαγικών ειδών του Νότιου Ατλαντικού».
Βιολογική ανάπαυλα	Τα επιτρεπόμενα αλιευτικά σκάφη πρέπει να τηρούν τη βιολογική ανάπαυση που θεσπίζεται από το Τμήμα στην επιτρεπόμενη αλιευτική ζώνη και να διακόπτουν εκεί κάθε αλιευτική δραστηριότητα.
Παρατηρητές	Καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου δραστηριότητας στη ζώνη διαχείρισης επιβιβάζεται ένας επιστημονικός παρατηρητής ανά σκάφος.
Ναυτολόγηση	<u>Σκάφη κάτω των 150 GT:</u> 2 μαροκινοί ναυτικοί

	Σκάφη χωρητικότητας από 150 έως 1 500 GT: 4 μαροκινοί ναυτικοί Σκάφη χωρητικότητας από 1 500 έως 5 000 GT: 10 μαροκινοί ναυτικοί Σκάφη χωρητικότητας από 5 000 έως 7 765 GT: 16 μαροκινοί ναυτικοί.
Παρατηρήσεις	Η βιομηχανική μεταποίηση των αλιευμάτων σε ιχθυάλευρα και/ή ιχθυέλαιο απαγορεύεται αυστηρά. Ωστόσο, οι κατεστραμμένοι ή υποβαθμισμένοι ιχθύες, καθώς και τα απορρίμματα που προκύπτουν από τη διαχείριση των αλιευμάτων μπορούν να μεταποιηθούν σε ιχθυάλευρο ή ιχθυέλαιο, χωρίς να σημειώνεται υπέρβαση ανώτατου ορίου 5 % των συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων.

Προσάρτημα 3

ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ VMS ΣΤΟ ΜΑΡΟΚΟ

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΙΓΜΑΤΟΣ

Υποχρεωτικά στοιχεία που πρέπει να περιέχονται στις αναφορές θέσης που αποστέλλονται σε μορφότυπο NAF

Δεδομένα	Κωδικός	Υποχρεωτικό/ Προαιρετικό	Περιεχόμενο
Έναρξη καταχώρισης	SR	Υ	Στοιχεία του συστήματος που προσδιορίζουν την έναρξη της καταχώρισης
Αποδέκτης	AD	Υ	Στοιχεία του μηνύματος – Παραλήπτης, τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός της χώρας (ISO-3166)
Από	FR	Υ	Στοιχεία του μηνύματος – Αποστολέας, τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός της χώρας (ISO-3166)
Κράτος σημαίας	FS	Υ	Στοιχεία του μηνύματος – Σημαία κράτους, τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός (ISO-3166)
Τύπος μηνύματος	TM	Υ	Στοιχεία μηνύματος – Τύπος μηνύματος (ENT, POS, EXI, MAN)
Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου (IRCS)	RC	Υ	Στοιχεία του σκάφους – Διεθνές σήμα κλήσεως ασυρμάτου του σκάφους (IRCS)
Εσωτερικός αριθμός αναφοράς του συμβαλλόμενου μέρους	IR	Υ	Στοιχεία του σκάφους – Μοναδικός αριθμός του συμβαλλόμενου μέρους, τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός (ISO-3166) ακολουθούμενος από τον αριθμό
Εξωτερικός αριθμός νηολογίου	XR	Υ	Στοιχεία του σκάφους – Αριθμός που εμφαίνεται στην πλευρά του σκάφους (ISO 8859.1)
Γεωγραφικό πλάτος	LT	Υ	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – Στίγμα σε μοίρες και δεκαδικές μοίρες Β/Ν ΜΜ.μμμ (WGS84)
Γεωγραφικό μήκος	LG	Υ	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – Στίγμα σε μοίρες και δεκαδικές μοίρες Α/Δ ΜΜ.μμμ (WGS84)
Πορεία	CO	Υ	Πορεία του σκάφους σε κλίμακα 360°
Ταχύτητα	SP	Υ	Ταχύτητα του σκάφους σε κόμβους πολλαπλασιαζόμενη επί 10

Ημερομηνία	DA	Y	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – ημερομηνία καταγραφής του στίγματος UTC (ΕΕΕΕΜΜΗΗ)
Χρόνος	TI	Y	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – ώρα καταγραφής του στίγματος UTC (ΩΩΛΛ)
Τέλος καταγραφής	ER	Y	Στοιχεία του συστήματος που δηλώνουν το τέλος της καταγραφής

Οι ακόλουθες πληροφορίες απαιτούνται κατά τη διαβίβαση, ώστε το ΚΕΕΑ του Μαρόκου να είναι σε θέση να προσδιορίζει το ΚΕΕΑ έκδοσης:
Διεύθυνση IP του εξυπηρετητή ΚΕΕΑ, και/ή αναφορές DNS
Πιστοποιητικό SSL (πλήρης αλυσίδα των αρχών πιστοποίησης)
Κάθε δομή διαβίβασης δεδομένων έχει ως εξής:
οι χαρακτήρες που χρησιμοποιούνται πρέπει να είναι σύμφωνοι με το πρότυπο ISO 8859.1
Μια διπλή πλάγια κάθετος (//) και ο κωδικός «SR» υποδηλώνουν την αρχή του μηνύματος.
Κάθε δεδομένο ταυτοποιείται βάσει του κωδικού του και διαχωρίζεται από τα λοιπά δεδομένα με μια διπλή πλάγια κάθετο (//).
Μια μονή πλάγια κάθετος (/) χωρίζει τον κωδικό από τα δεδομένα.
Ο κωδικός «ER» ακολουθούμενος από διπλή πλάγια κάθετο (//) δηλώνει το τέλος του μηνύματος.

Υποχρεωτικά στοιχεία που πρέπει να περιέχονται στις αναφορές θέσης που αποστέλλονται σε μορφότυπο UN-CEFACT:

Δεδομένα	Υποχρεωτικό/ Προαιρετικό	Παρατηρήσεις
Αποδέκτης	Y	Στοιχεία μηνύματος – Αποδέκτης. Τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός της χώρας (ISO-3166). Σημείωση: Αποτελεί μέρος του φακέλου FLUX TL
Από	Y	Στοιχεία μηνύματος – Αποστολέας. Τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός της χώρας (ISO-3166)
Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης μηνύματος	Y	Διεθνής μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός σύμφωνα με το RFC 4122 που ανέπτυξε η Ομάδα Μελέτης του Διαδικτύου (IETF),
Ημερομηνία και ώρα δημιουργίας του μηνύματος	Y	Ημερομηνία και ώρα δημιουργίας του μηνύματος σε UTC σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8601 και εφαρμογή του μορφότυπου ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗ-ωω:λλ:δδ
Κράτος σημαίας	Y	Στοιχεία του μηνύματος - Σημαία του κράτους σημαίας, τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός της χώρας (ISO-3166)
Τύπος μηνύματος	Y	Στοιχεία του μηνύματος - Τύπος μηνύματος (ENTRY, POS, EXIT, MANUAL)

Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου	Y	Στοιχεία σκάφους – Διεθνές σήμα κλήσεως ασυρμάτου του σκάφους (IRCS)
Εσωτερικός αριθμός αναφοράς του συμβαλλόμενου μέρους	Y	Στοιχεία του σκάφους – μοναδικός αριθμός του συμβαλλόμενου μέρους, τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός της χώρας (ISO-3166) ακολουθούμενος από τον αριθμό
Εξωτερικός αριθμός νηολογίου	Y	Στοιχεία του σκάφους – αριθμός που εμφαίνεται στην πλευρά του σκάφους (ISO 8859.1)
Γεωγραφικό πλάτος	Y	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – στίγμα σε μοίρες και δεκαδικές μοίρες ± DD.ddd (WGS - 84) Θετικές συντεταγμένες για τις θέσεις βορείως του Ισημερινού· αρνητικές συντεταγμένες για τις θέσεις νοτίως του Ισημερινού.
Γεωγραφικό μήκος	Y	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – στίγμα σε μοίρες και δεκαδικά ψηφία DD.ddd (WGS-84). Θετικές συντεταγμένες για τις θέσεις ανατολικά του μεσημβρινού Greenwich· αρνητικές συντεταγμένες για τις θέσεις δυτικά του μεσημβρινού Greenwich·
Πορεία	Y	Πορεία του σκάφους σε κλίμακα 360°
Ταχύτητα	Y	Ταχύτητα του σκάφους σε δέκατα κόμβων
Ημερομηνία και ώρα	Y	Στοιχεία στίγματος του σκάφους — ημερομηνία και ώρα καταγραφής του στίγματος UTC (ΕΕΕΕΜΜΗΗ) (ΩΩΛΛ)

Η διαβίβαση δεδομένων σε μορφότυπο UN/CEFACT είναι δομημένη με τον τρόπο που περιγράφεται στο έγγραφο που παρείχε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του πρωτοκόλλου.

Προσάρτημα 4

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ ΤΟΝΟΥ

Όνομα του σκάφους:……..	Κόροι ολικής χωρητικότητας:…….....		Μήνας	Ημέρα	Έτος	Λιμένας
Χώρα σημαίας: …….....	Χωρητικότητα – (MT) …….. …….....	ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ του σκάφους:				
Αριθμός νηολογίου :…….....	Πλοίαρχος: ……...	ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ του σκάφους				
Εφοπλιστής: …….....	Αριθμός μελών πληρώματος:…….....	Αριθμός ημερών στη θάλασσα:		Αριθμός ημερών αλιείας:		
Διεύθυνση: ……..... ……..... …….....	Ημερομηνία της έκθεσης: …….....	Αριθμός ρίψεων εργαλείων στη θάλασσα:		Αριθμός ταξιδίου:		
	(Συντάκτης της έκθεσης):…….....					

	Παραγάδι
	Ζωντανό δόλωμα
	Γρι-γρι
	Τράτα
	Άλλα

Ημερομηνία		Περιοχή		Θερμοκρασία στην επιφάνεια του νερού (ºC)	Αλιευτική προσπάθεια Αριθμός χρησιμοποιηθέντων αγκιστριών	Αλιεύματα																						Χρησιμοποιηθέν δόλωμα			
Μήνας	Ημέρα	Γεωγραφικό πλάτος Β/Ν	Γεωγραφικό μήκος Α/Δ			Κοινός τόνος *Thunnus thynnus ή maccoyi*		Τόνος κιτρινόπτερος *Thunnus albacares*		Μεγαλόφθαλμος τόνος *Thunnus obesus*		Τόνος μακρύπτερος *Thunnus alalunga*		Ξιφίας *Xiphias gladius*		Γραμμωτό μάρλιν Λευκό μάρλιν *Tetraptunus audax ή albidus*		Μαύρο μάρλιν *Makaira indica*		Ιστιοφόρος *Istiophorus albicane ή platypterus*		Παλαμίδα *Katsuwonus pelamis*		Διάφορα αλιεύματα		Ημερήσιο σύνολο (βάρος σε κιλά μόνο)		Λουτσοζαργάνες	Καλαμάρια	Ζωντανό δόλωμα	Άλλα
						Αριθμός	kg	Αριθμός	kg	Αριθμός	kg	Αριθμός	kg	Αριθμός	kg	Αριθμός	kg	Αριθμός	kg	Αριθμός	kg	Αριθμός	kg	Αριθμός	kg	Αριθμός	kg				
ΒΑΡΟΣ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗΣ (ΣΕ KG)																															

Παρατηρήσεις

1 – Χρησιμοποιήστε ένα φύλλο ανά μήνα και μία γραμμή ανά ημέρα.

2 - Μετά το πέρας κάθε ταξιδίου, διαβιβάστε αντίγραφο του ημερολογίου στους ανταποκριτές σας ή στην ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid. Ισπανία.

3 - Ως «ημέρα» νοείται η ημέρα πόντισης του παραγαδιού.

4 - Η αλιευτική περιοχή αφορά το στίγμα του σκάφους. Στρογγυλεύστε τα λεπτά και καταγράψτε μοίρες γεωγραφικού πλάτους και γεωγραφικού μήκους. Μην ξεχάσετε να καταγράψετε Β/Ν και Α/Δ.

5 – Η τελευταία γραμμή (βάρος εκφόρτωσης) πρέπει να συμπληρώνεται μόνο κατά το τέλος του ταξιδιού. Πρέπει να καταχωρίζεται το πραγματικό βάρος κατά τον χρόνο της εκφόρτωσης.

6 - Όλα τα στοιχεία του παρόντος προσαρτήματος έχουν αυστηρά εμπιστευτικό χαρακτήρα.

Προσάρτημα 5

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ (ΣΚΑΦΗ ΠΛΗΝ ΤΩΝ ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ)

Όνομα του σκάφους: ……. Αναχώρηση από …….

Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου …….

Τύπος αλιείας ……

Όνομα του πλοιάρχου …… Επιστροφή σε ……

	Ημέρα	Μήνας	Έτος	Χρόνος
Ημερομηνία				
Ημερομηνία				

Εργαλείο Κωδικός αλιευτικού εργαλείου Ελάχιστο μέγεθος Διαστάσεις εργαλείου

Υπογραφή πλοιάρχου

Ημερομηνία	Στατιστικός τομέας	Αριθμός αλιευτικών δραστηριοτήτων	Διάρκεια αλιείας (ώρα)	Εκτίμηση των ποσοτήτων που αλιεύθηκαν ανά είδος: ψάρια ολόκληρα (kg)												Ολικό βάρος αλιευμάτων: ψάρια ολόκληρα (kg)	Ολικό βάρος ψαριών που υποβάλλονται σε επεξεργασία (kg)	Ολικό βάρος αυγών ψαριών (kg)	Ολικό βάρος ιχθυαλεύρων (kg)
				Ονομασία είδους															
				Κωδικός (FAO)															

Ολικό βάρος ψαριών που εκφορτώνονται σε λιμένα που έχουν υποδείξει οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου (kg)															
Ολικό βάρος ψαριών που εκφορτώνονται σε λιμένα της ΕΕ ή τρίτης χώρας															

Προσάρτημα 6

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΔΗΛΩΣΗ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ (ΠΕΛΑΓΙΚΑ ΣΚΑΦΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ)

ΣΣΒΑ: ΜΑΡΟΚΟ

ΕΤΟΣ — ΤΡΙΜΗΝΟ [ ]

Όνομα του σκάφους [ ] Κράτος σημαίας [ ]

Αλιεύματα σε τόνους

Ονομασία είδους	**Κωδικός (FAO)**	**Ιανουάριος**	**Φεβρουάριος**	**Μάρτιος**	**Απρίλιος**	**Μάιος**	**Ιούνιος**	**Ιούλιος**	**Αύγουστος**	**Σεπτέμβριος**	**Οκτώβριος**	**Νοέμβριος**	**Δεκέμβριος**	**Σύνολο**
Σαρδέλα														
Σκουμπρί														
Σαφρίδι														
Φρίσσα														
Γαύρος														
Παρεμπίπτουσα αλιεία														
Σύνολο														
Ιχθυάλευρα και ιχθυέλαια														
Ολικό βάρος ψαριών που εκφορτώνονται ή μεταφορτώνονται														

σε λιμένα που έχουν υποδείξει οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου													
Ολικό βάρος ψαριών που εκφορτώνονται ή μεταφορτώνονται σε λιμένα της ΕΕ ή τρίτης χώρας													
Αριθμός ημερών αλιείας													

Προσάρτημα 7

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΔΗΛΩΣΗ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ (ΣΚΑΦΗ ΑΛΛΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΕΛΑΓΙΚΑ ΣΚΑΦΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ)

ΣΣΒΑ: ΜΑΡΟΚΟ

ΕΤΟΣ — ΤΡΙΜΗΝΟ

Όνομα του σκάφους

Κράτος σημαίας

Αλιεύματα σε χιλιόγραμμα

Ονομασία είδους	**Κωδικός (FAO)**	**Ιανουάριος**	**Φεβρουάριος**	**Μάρτιος**	**Απρίλιος**	**Μάιος**	**Ιούνιος**	**Ιούλιος**	**Αύγουστος**	**Σεπτέμβριος**	**Οκτώβριος**	**Νοέμβριος**	**Δεκέμβριος**	**Σύνολο**
Σύνολο														
Ολικό βάρος ψαριών που εκφορτώνονται σε λιμένα που														

έχουν υποδείξει οι αρχές του Βασιλείου του Μαρόκου													
Ολικό βάρος ψαριών που εκφορτώνονται σε λιμένα της ΕΕ ή τρίτης χώρας													
Αριθμός ημερών αλιείας													

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Πεδίο εφαρμογής των εξουσιών που ανατίθενται και διαδικασία για τον καθορισμό της θέσης της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματεύεται με το Βασίλειο του Μαρόκου και, κατά περίπτωση και με την επιφύλαξη συμμόρφωσης προς το σημείο 3 του παρόντος παραρτήματος, να εγκρίνει τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου σχετικά με τα ακόλουθα ζητήματα:

α) την επανεξέταση των αλιευτικών δυνατοτήτων και, κατά συνέπεια, της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) της αλιευτικής συμφωνίας·

β) τις λεπτομέρειες της τομεακής στήριξης και, κατά συνέπεια, της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ)·

γ) τους τεχνικούς όρους και τις λεπτομέρειες βάσει των οποίων τα σκάφη της Ένωσης ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες.

2. Στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει της συμφωνίας, η Ένωση:

α) ενεργεί σύμφωνα με τους στόχους τους οποίους αυτή επιδιώκει στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής·

β) προωθεί θέσεις συμβατές με τους σχετικούς κανόνες τους οποίους θεσπίζουν οι περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας και στο πλαίσιο της από κοινού διαχείρισης από τα παράκτια κράτη.

3. Όταν προβλέπεται να ληφθεί απόφαση κατά τη διάρκεια συνεδρίασης της μεικτής επιτροπής σχετικά με τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου που αναφέρονται στο σημείο 1, λαμβάνονται τα απαραίτητα μέτρα ώστε η θέση που καθορίζεται εξ ονόματος της Ένωσης να λαμβάνει υπόψη τα πλέον πρόσφατα στατιστικά, βιολογικά και λοιπά συναφή στοιχεία που διαβιβάζονται στην Επιτροπή.

4. Προς τον σκοπό αυτό και βάσει των εν λόγω πληροφοριών, οι υπηρεσίες της Επιτροπής διαβιβάζουν στο Συμβούλιο ή στα προπαρασκευαστικά του όργανα προς εξέταση και έγκριση, εντός επαρκούς χρονικού διαστήματος πριν από τη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής, έγγραφο στο οποίο εκτίθενται λεπτομερώς τα συγκεκριμένα στοιχεία της προτεινόμενης θέσης της Ένωσης.